



UNIFORM

COFFE GRINDER AND PRECISION SCALE WSFBS-200B

EN · Instruction manual

NO · Bruksanvisning

SE · Bruksanvisning

DK · Betjeningsvejledning

FI · Käyttöohje

DE · Anleitung

NL · Instructies

PL · Instrukcje

FR · Instructions

IT · Manuale di istruzioni

ES · Manual de instrucciones

RU · Руководство по
эксплуатации



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
7	PRODUCT OVERVIEW
8	SELECTING YOUR GRIND SIZE
9	COFFEE GRINDING OPERATION
9	MAINTENANCE AND CLEANING
10	TROUBLESHOOTING
11	SCALE FUNCTION DESCRIPTION
14	GUARANTEE
15	PRODUCT SPECIFICATIONS
15	SUPPORT AND SPARE PARTS
15	RECYCLABILITY

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

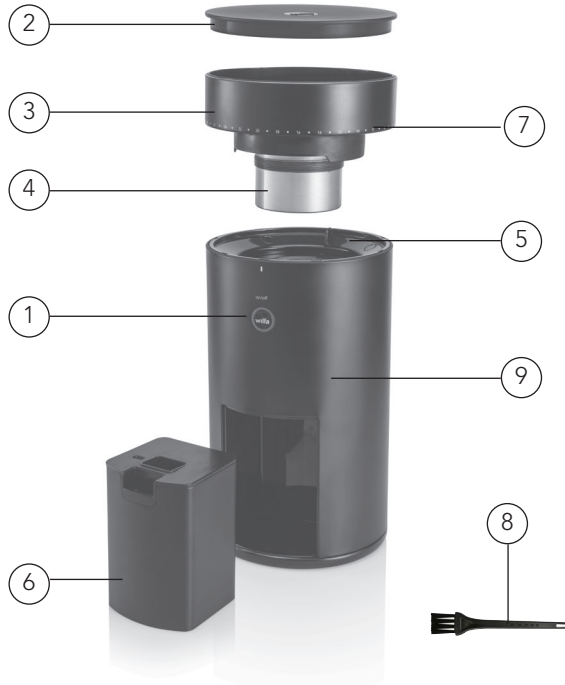
- Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.
- This product should be used and stored by adults.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- When disconnecting the unit from the power supply, your grip should be on the plug and not the power cord. Keep it well away from hot and damp places.

- Do not place the product on or close to hot objects or surfaces.
- Keep the power cord away from hot objects.
- Do not insert or pull out the plug with wet hands.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Regularly empty the appliance for coffee bean residue.
- Always place the object to be weighed at the center of the kitchen scale.
- Do not place any object on top of the scale before switching the appliance on.
- Remove the batteries if the scale is not being used for a long period.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not use chemical/abrasive cleaning agents.
- Never immerse the appliance into water or any other liquid.
- Keep the scale in a cool dry area.

EN

- The appliance is only intended for the purpose described in user manual. Do not use appliance or any part of the appliance out of the intended use to avoid risk.
- Store the unit in a dry place out of the reach of children, and avoid direct sunlight.
- If the appliance breaks down or is dropped or damaged, stop using it immediately.
- Do not open the product, as this will invalidate the purchase warranty.

PRODUCT OVERVIEW



- 1. On/Off switch
- 2. Scale
- 3. Bean hopper
- 4. Grinder disc
- 5. Burr
- 6. Coffee ground container
- 7. Grind size settings

- 8. Cleaning brush
- 9. Casing

EN

SELECTING YOUR GRIND SIZE

For each coffee style, Espresso, Percolator, Filter, French Press and Steep, the grind size will differ. Within each coffee style there is a range of settings. Experiment with different grind settings to achieve the brew that best suits your taste. As a start we recommend you to use the grind size setting listed in the chart below. This chart is also a guide to find right ratio of coffee to water.

Before use rotate the bean hopper (3) to desired grind size position. Weigh the coffee beans based on your desired brew volume.

Note: There are 41 grind size setting for different coffee styles – Espresso, Aeropress, Filter, French Press and Steep.

Note: Please note that every grinder will vary slightly in calibration. For espresso we recommend using grind setting 5 as a starting point. Adjust the grind setting up or down according to your personal preference.

Brew method	Espresso	Aeropress	Pour over	Filter	French press	Steap
Grind setting	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Note: Brewing time for each type of brew will differ. It will also vary based on grind size. Please experiment to find what is suitable for you. As a guideline please look at the below.

Brew method	Espresso	Filter	French press	Steap
Normal brewing time	20seconds	4-6min.	6min	8min.

COFFEE GRINDING OPERATION

- Press and release the start button (1).
- The button light glow white.
- The grinder will automatically stop after end of grinding, white light pulsing (3 times, 2 sec on, 2 sec off).
- Complete the grinding job, then the light will turn off.

CANCEL

- Press and release the start button (1).
- The light will turn off and stop grinding.

MAINTENANCE AND CLEANING

- When using espresso at the finest setting, the device may stop at some occasions. If this happen, grind coffee with a coarser setting such as #25 and let the burrs grind out the remaining coffee residue that blocks the grinder house. It is then ready for use again.
- Do not immerse the unit into liquid/water or put it in a dishwasher.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not use chemical/abrasive cleaning agents.
- Do not clean or perform maintenance on the unit while the plug is connected to the main supply.
- Clean the casing (9), the lid of the coffee bean cup /scale, the coffee bean cup and coffee with a dry cloth. Never use a wet or heavily chemical cleaning agent.
- Do not open the product, as this will invalidate the purchase warranty.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Coffee grinder does not start	Power cord is not plugged in	Plug into power socket
	Bean hopper is not in correct position	Rotate the bean hopper properly into locked position.
Coffee grinder clogs	Using setting 1-4 might clog the burrs.	Set grinder to 25 and gradually adjust back to the wanted setting while the motor is running with beans in the hopper. This will remove clogging of the burrs.
		Depending on type of beans, wear and factory calibration the machine might clog at the finest settings. To find the finest setting before clogging: Lower setting gradually until the burrs clog. If it clogs at setting 3 then setting 4 should be considered as finest setting.
Coffee grinder grinds to coarse even at finest settings	Bean hopper not fully rotated in place.	If the beans are grinded coarse even on the finer settings the head might not be in place. Try to rotate the bean hopper one more revolution.
It's hard to adjust to finer settings	Grinded beans might stuck between the burrs.	Let the motor run while adjusting to a finer setting.

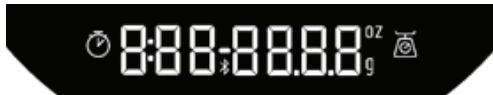
SCALE FUNCTION DESCRIPTION

HEAT RESISTANT SILICON PAD

Sudden rise in temperature might affect the accuracy of the scale. We therefore recommend using the heat resistant silicon pad for optimum accuracy during brewing and measurements of hot liquid.

The pad is also intended to be used to protect the scale during measurements and as a support when measuring directly into a portafilter.

FULL DISPLAY LAYOUT



TURN ON SCALE

- Make sure the power switch on the back is set to on position.
- Then short press the power button on the display to turn the scale on.
- The timer and scale button fades in, and the scale is ready to use.

TARE FUNCTION

- The scale tares automatically when it starts.
- Place the coffee container on top of the scale, press the scale button to tare the weight of the container, and the scale will show 0.0g/oz. The scale is now ready to measure any additional weight.
- Remember to use the heat resistant silicone pad if you are brewing or weighing any hot liquids.

CHANGE WEIGHT UNIT

Long press the scale button for 3 seconds to switch between grams (g) and ounces (oz).

TIMER

- The timer does not show when starting the scale. Short press the clock-button to show the timer.
- Short press the clock-button again to start the timer. To pause the timer, short press the clock-button and the time will freeze.
- To reset the timer long press the button for 1 second.

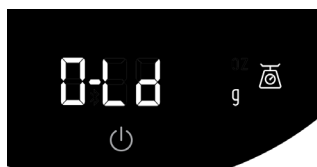
AUTO OFF

If you stop adding weight to the scale, it will automatically shut off after 10 minutes.

EN

TROUBLESHOOTING

OVERLOAD WARNING



The scale is overloaded, remove weight from the scale (maximum weight is 2000g).

UNSTABLE WARNING



Unable to activate the scale because the scale is unstable. Place the scale on a flat and level surface.

BATTERY STATUS



- If the battery is 10% or lower when the user is turning on the scale this warning shows on the display. The warning is visible for 2 seconds before the scale turns on.
- To show battery status, long press the on/off button for three seconds, and the battery percent will show before the scale turns on/off.

CHARGING

To charge the scale, plug the USB-C cable into the USB port located at the back of the scale. When charging, the display only shows the battery percent.

CLEANING

Clean the scale with a soft slightly damp cloth. Never use hot water or any harsh chemicals.

STORAGE

- Turn the power switch off.
- Ensure that there is nothing on the scale when it is not being used.
- The scale should not be stored standing on its side
- Never attempt to open the scale and tamper with its mechanism or circuitry

BLUETOOTH

The scale comes with a built in Bluetooth® device. This feature gives the user the possibility to read and control the scale from a smartphone device (iOS or Android). If a Bluetooth connection is made, the B lights up on the display. Follow these steps to connect your smartphone to the scale.

1. Download the "Wilfa SVART" app from App Store® or Google Play™.
2. Turn on the scale by pressing the power button
3. Open the app on your smartphone device and click on the Bluetooth icon in the upper right corner.
4. Select the "Wilfa SVART scale" and press connect.

TIPS AND TRICKS

- This scale can be used as a lid for the Uniform coffee grinder.
- Short pressing the power button taring the scale and zeros the timer at the same time.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

PRODUCT SPECIFICATIONS


Rechargeable Lithium Battery (3,7v / 1200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

- 18 VIKTIG SIKKERHETSVEILEDNING
- 21 PRODUKTOVERSIKT
- 22 VELG KVERNEINNSTILLING
- 23 SLIK BRUKER DU KAFFEKVERNEN
- 23 VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
- 24 FEILSØKING
- 25 BESKRIVELSE AV VEKTFUNKSJON
- 28 GARANTI
- 29 PRODUKTSPEKIFIKASJONER
- 29 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 29 GJENVINNING

NO

VIKTIG SIKKERHETSVEILEDNING

- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på det til senere bruk.
- Dette produktet skal kun brukes og oppbevares av voksne.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet må alltid kobles fra strømforsyningen hvis det blir stående uten tilsyn samt før montering, demontering og rengjøring.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Trekk i støpselet og ikke ledningen når du kobler produktet fra strømforsyningen. Hold produktet på god avstand fra varme og fuktige steder.

- Ikke plasser produktet på eller i nærheten av varme gjenstander eller flater.
- Hold strømledningen vekk fra varme gjenstander.
- Ikke sett inn eller trekk ut støpselet med våte hender.
- Apparatet skal ikke brukes med en ekstern timer eller et eget fjernkontrollsystem.
- Tøm produktet regelmessig for rester av kaffebønner.
- Legg alltid gjenstanden som skal veies midt på kjøkkenvekten.
- Du skal aldri legge gjenstander på vekten før apparatet slås på.
- Fjern batteriene hvis vekten ikke skal brukes i en lengre periode.
- Rengjør vekten med en lett fuktig klut. Ikke bruk kjemiske/slipende vaskemidler.
- Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Oppbevar vekten i et avkjølt og tørt område.

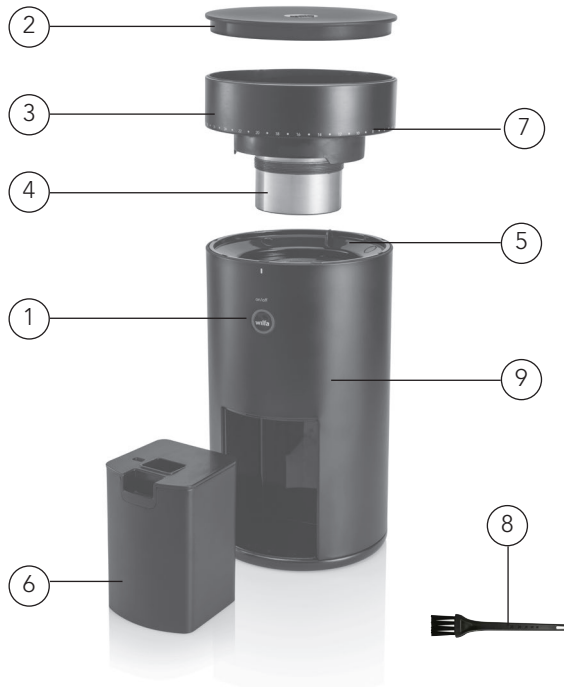
NO

NO

- Apparatet er kun ment for formålet som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk apparatet eller deler av apparatet til andre ting kan føre til farlige situasjoner.
- Oppbevar enheten på et tørt sted utilgjengelig for barn og unngå direkte sollys.
- Hvis apparatet blir ødelagt, faller ned eller blir skadet, skal du stanse bruken umiddelbart.
- Produktet må ikke åpnes ettersom dette vil ugyldiggjøre garantien.

PRODUKTOVERSIKT

NO



- 1. Av/på-bryter
- 2. Vekt
- 3. Bønnekopp
- 4. Kvernehode
- 5. Stoppeskive
- 6. Kaffebeholder
- 7. Kverneinstillinger

- 8. Rengjøringsbørste
- 9. Hoveddel

NO

VELG KVERNEINNSTILLING

Kverneinnstillinger for ulike kaffetyper som espresso, perkolator, filterkaffe og kokmalt har sin egen malingsgrad. Hver kaffetype har en rekke innstillinger. Prøv de ulike kverneinnstillingene for å få kaffen akkurat slik du vil ha den. Vi anbefaler at du bruker de justerbare kverneinnstillingene i tabellen nedenfor. Denne tabellen er også en veiledning for å finne det beste kaffe/vann-forholdet.

Før bruk må du rotere bønnekoppen (3) til ønsket kverneinnstilling. Vei kaffebønnene basert på ønsket bryggevolum.

OBS! Det finnes 41 justerbare kverneinnstillinger for ulike kaffetyper – espresso, filterkaffe, presskanne og kokmalt.

OBS! Vær oppmerksom på at alle kverner vil variere noe i kalibrering. For espresso anbefaler vi å bruke malingsgrad 5 som utgangspunkt. Juster malingsgraden opp eller ned etter eget ønske.

Bryggemetode	Espresso	Aeropress	Dryppkaffe	Filter	Franskespresset	Kokmalt
Malingsgrad	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

OBS! Bryggetid for hver kaffetype vil variere. Den vil også variere etter kverneinnstilling. Finn ut hva som passer best for deg. Som en veiledning, kan du ta en titt nedenfor.

Bryggemetode	Espresso	Filterkaffe	Presskanne	Kokmalt
Vanlig bryggetid	20 sek.	4-6 min.	6 min	8 min.

SLIK BRUKER DU KAFFEKVERNEN

- Trykk på startknappen (1).
- Knappen vil lyse hvitt.
- Kvernen vil automatisk stoppe etter kverning med pulserende hvitt lys (3 ganger, 2 sek. på, 2 sek. av).
- Når kverningen er ferdig, vil lyset slås av.

NO

CANCEL-KNAPP

- Trykk på startknappen.
- Lyset vil slås av og stanse kverningen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Ved kverning av espresso på fineste innstilling kan enheten stoppe opp ved enkelte anledninger. Hvis dette skjer, kvern da kaffe på en grovere innstilling som f.eks. 25 for å kverne ut finmalt kaffe som blokkerer kvernhuset. Kvernen er deretter klar til bruk igjen.
- Enheten skal ikke senkes ned i vann/væske eller vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør vekten med en lett fuktig klut. Ikke bruk kjemiske/slipende vaskemidler.
- Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før du rengjør eller utfører vedlikehold på enheten.
- Rengjør hoveddelen (9), lokket på bønnekoppen/vekten, bønnekoppen og kvernehodet med en tørr klut. Du må aldri bruke en våt klut eller kjemiske rengjøringsmidler.
- Produktet må ikke åpnes ettersom dette vil ugyldiggjøre garantien.

FEILSØKING

NO

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Kaffekvernen starter ikke	Støpselet er ikke satt ordentlig inn i stikkkontakten	Sett støpselet i stikkkontakten
	Bønnekoppen er ikke i riktig posisjon	Roter bønnekoppen til låst posisjon.
Tilstopping av kaffekvern	Malingsgrad 1-4 kan føre til at kvernhodet tilstoppes.	Still inn kvernen til 25, og juster gradvis tilbake til ønsket malingsgrad mens motoren kjører med bønner i koppen. Dette vil fjerne tilstopping av kvernhodet.
		Maskinen tilstoppes selv ved de fineste malingsgradene, avhengig av type bønner, slitasje og kalibrering fra fabrikk. Slik finner du den beste malingsgraden før tilstopping: Senk malingsgraden gradvis til kvernhodet tilstoppes. Hvis den tilstoppes ved malingsgrad 3, skal malingsgrad 4 regnes som den fineste malingsgraden.
Kaffekvernen grovmales selv ved de fineste malingsgradene	Bønnekoppen er ikke helt rotert på plass.	Hvis bønnene grovmales selv ved de finere malingsgradene, kan det hende at kvernhodet ikke sitter ordentlig på plass. Prøv å rotere bønnekoppen en gang til.
Det er vanskelig å justere til finere malingsgrader	Knuste bønner kan sette seg fast i kvernhodet.	La motoren kjøre mens du justerer til en finere malingsgrad.

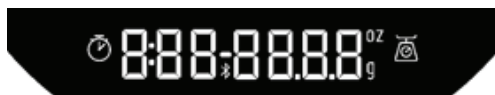
BESKRIVELSE AV VEKTFUNKSJONER

VARMEBESTANDIG SILIKONPUTE

Plutselig temperaturøkning kan påvirke vektens nøyaktighet. Vi anbefaler derfor å bruke den varmebestandige silikonputen for optimal nøyaktighet under brygging og måling av varm væske.

Puten er også ment for å beskytte vekten under målinger og som støtte ved måling direkte i et portafilter.

FULL DISPLAY-LAYOUT



SLÅ PÅ VEKT

- Kontroller at strømbryteren på baksiden står i på-posisjon.
- Trykk på av/på-knappen på displayet for å slå på vekten.
- Timer- og vektknappen forsvinner, og vekten er klar til bruk.

TARE (NETTOVEKT)-FUNKSJON

- Vekten tarer automatisk når den starter.
- Plasser beholderen på vekten, trykk på vektknappen for å tarere vekten av beholderen, og vekten vil vise 0,0 g. Vekten er nå klar til å måle eventuell ekstra vekt.
- Husk å bruke den varmebestandige silikonputen hvis du brygger eller veier varme væsker.

ENDRE VEKTENHET

Trykk og hold inne vektknappen i tre sekunder for å bytte mellom gram (g) og ounce (oz).

TIDSUR

- Timeren vises ikke når vekten startes. Trykk på klokkeknappen for å vise timeren.
- Trykk på klokkeknappen igjen for å starte timeren. For å sette timeren på pause, trykker du kort på klokkeknappen og tiden settes på pause.
- Trykk og hold inne knappen i ett sekund for å nullstille timeren.

AUTOMATISK AV-FUNKSJON

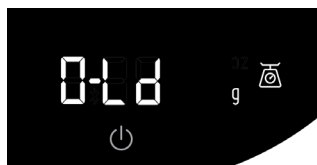
Vekten slås automatisk av hvis den ikke brukes på 10 minutter.

NO

FEILSØKING

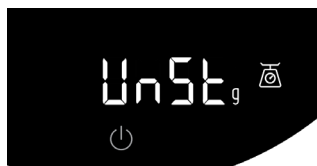
OVERBELASTNINGSVARSEL

NO



Vekten er overbelastet, og du må fjerne noe vekt (maksvekt 2 000 g).

VARSEL OM USTABILITET



Kan ikke aktivere vekten fordi den er ustabil. Sett vekten på et jevnt og stabilt underlag.

BATTERISTATUS



- Hvis batteriet er 10 % eller lavere når brukeren slår på vekten, vises denne advarselen på displayet. Advarselen vises i 2 sekunder før vekten slås på.
- Vis batteristatus ved å holde inne av/på-knappen i tre sekunder. Batteriprosenten vises før vekten slås av/på.

LADING

Lad vekten ved å koble USB-kabelen til USB-porten på baksiden av vekten. Ved lading viser displayet kun batteriprosenten.

RENGJØRING

Rengjør vekten med en myk og lett fuktig klut. Bruk aldri varmt vann eller sterke kjemikalier til å rengjøre vekten.

OPPBEVARING

- Slå av strømbryteren.
- Kontroller at det ikke ligger noe på vekten når den ikke er i bruk.
- Vekten må ikke oppbevares stående på siden
- Forsøk aldri å åpne vekten eller tukle med mekanismen eller kretssystemet

BLUETOOTH

Vekten leveres med innebygd Bluetooth®-enhet. Denne funksjonen gir brukeren mulighet til å lese og kontrollere vekten fra en smarttelefon (iOS eller Android). Hvis det opprettes en Bluetooth-tilkobling, vises B på displayet. Følg disse trinnene for å koble smarttelefonen til vekten.

1. Last ned appen «Wilfa SVART» fra App Store® eller Google Play™.
2. Slå på vekten ved å trykke på av/på-knappen
3. Åpne appen på smarttelefonen og klikk på Bluetooth-ikonet øverst til høyre.
4. Velg «Wilfa SVART vekt» og koble til.

TIPS OG TRIKS

- Denne vekten kan brukes som lokk til Uniform kaffekvern.
- Trykk på av/på-knappen for å nullstille vekten og timeren samtidig.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Oppladbart litiumbatteri (3,7 V/1200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

NO

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

SE

INNEHÅLL

- 32 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
- 35 PRODUKTÖVERSIKT
- 36 VÄLJ DIN KORNSTORLEK
- 37 ANVÄNDNING AV KAFFEKVARNEN
- 37 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING
- 38 FELSÖKNING
- 39 BESKRIVNING AV VÅGENS FUNKTION
- 42 GARANTI
- 43 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 43 SUPPORT OCH RESERVDELAR
- 43 ÅTERVINNINGSBARHET

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs noga igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.
- Denna produkt ska bara användas och förvaras av vuxna.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Dra alltid ut apparatens stickkontakt ur eluttaget om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara och använd apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.

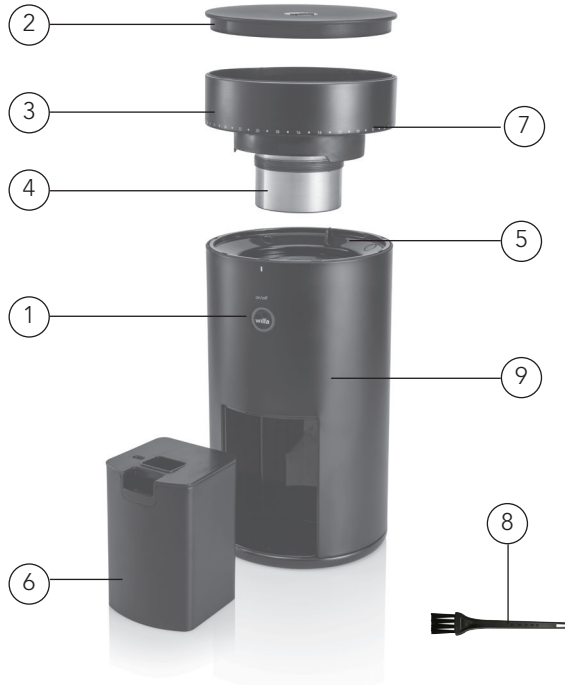
- När du drar ut elkabeln från eluttaget måste du hålla i kontakten och får inte hålla och dra i kabeln. Håll produkten borta från varma/heta och fuktiga ställen.
- Placera inte produkten på eller nära varma/heta föremål och ytor.
- Håll elkabeln på avstånd från varma/heta föremål och ytor.
- Kontakten får aldrig sättas i eller dras ut med fuktiga händer.
- Apparaten är inte avsedd att användas med extern timer eller separata fjärrstyrningssystem.
- Apparaten ska regelbundet tömmas på rester av kaffeböner.
- Placera alltid föremålet som ska vägas i mitten av köksvågen.
- Lägg inget föremål på vågen innan du startar den.
- Ta ut batterierna om vågen inte ska användas under en längre tid.
- Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Använd inga kemikalier/rengöringsmedel med slippeffekt.

SE

SE

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska.
- Förvara vågen i en sval och torr miljö.
- Apparaten är bara avsedd för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. För undvikande av risker ska inte apparaten eller någon del av apparaten användas för något annat än vad den är avsedd för.
- Förvaras på torr plats utom räckhåll för barn och inte i direkt solljus.
- Om apparaten går söder, tappas eller skadas ska du omedelbart sluta använda den.
- Öppna inte produkten, detta kommer att göra garantin ogiltig.

PRODUKTÖVERSIKT



SE

- 1. Strömbrytare På/Av
- 2. Våg
- 3. Böntratt
- 4. Kvarnskiva
- 5. Bryne
- 6. Kaffekvarnens behållare
- 7. Inställning av kornstorlek

- 8. Rengöringsborste
- 9. Hölje

VÄLJ DIN KORNSTORLEK

Storleken på kornen skiljer sig åt för varje kaffestil, Espresso, Perkulator, Bryggkaffe, Presskanna och Kokkaffe. Inom varje kaffestil finns det ett intervall av inställningar. Experimentera med olika kvarninställningar för att hitta den bryggningsinställning som passar din smak bäst. Som en start rekommenderar vi att du använder den kornstorlek som anges i tabellen nedan. Denna tabell hjälper dig också att hitta det rätta förhållandet mellan kaffe och vatten.

SE

Innan användning vrid du böntratten (3) till positionen för önskad kornstorlek. Väg in kaffebönor baserat på din önskade bryggvolym.

Obs: Det finns 41 inställningar av kornstorlek för olika kaffestilar – Espresso, Bryggkaffe, Presskanna och Kokkaffe.

Obs: Observera att kalibreringen varierar något mellan olika kaffekvarnar. För espresso rekommenderar vi att du utgår från malningsinställning 5. Justera malningsinställningen uppåt eller neråt efter dina personliga preferenser.

Bryggmetod	Espresso	Aeropress	Pour over	Filter	French press	Steap
Malningsinställning	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Obs: Bryggtiden för varje typ skiljer sig åt. Den varierar också beroende på kornstorlek. Experimentera för att hitta det som passar dig bäst. En riktlinje kan du få nedan.

Bryggmetod	Espresso	Filter	French press	Steap
Normal bryggtid	20 sek.	4-6 min.	6 min.	8 min.

ANVÄNDNING AV KAFFEKVARNEN

- Tryck in och släpp startknappen (1).
- Knappens lampa lyser vit.
- Kvarnen stannar automatiskt vid avslutad malning, den vita lampan blinkar (3 gånger, 2 s på, 2 s av).
- Avsluta malningen när lampan slocknar.

AVBRYT

- Tryck in och släpp startknappen (1).
- Lampan slocknar och kvarnen stannar.

SE

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Vid malning av espresso på den finaste inställningen kan man uppleva att enheten stoppar. Justera då inställningen kaffekvarnen till en grövre malningskvalité, till exempel 25, och låt kvarnhuset rensa ut kaffebönsrester som samlats inuti apparaten. Apparaten är sedan redo för användning igen.
- Sänk inte ned enheten i vätska/vatten och kör den inte i diskmaskinen.
- Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Använd inga kemikalier/rengöringsmedel med slipeffekt.
- Rengör eller genomför aldrig underhåll på produkten med kontakten sittande i vägguttaget.
- Rengör höljet (9), locket till koppen med kaffeböns /vågen, koppen för kaffeböns och kaffekvarnens skiva med en ren trasa. Använd aldrig våta eller kraftiga kemiska rengöringsmedel.
- Öppna inte produkten, detta kommer att göra garantin ogiltig.

FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärder
Kaffekvarnen startar inte	Elkabeln är inte ansluten till strömkällan	Anslut stickkontakten till eluttaget
	Bönbehållaren sitter fel	Vrid bönbehållaren ordentligt till låst läge.
Igensatt kaffekvarn	Vid användning av inställning 1-4 kan malskivorna bli igensatta.	Ställ in kaffekvarnen till 25 och justera gradvis ner till önskad inställning samtidigt som motorn körs med böror i behållaren. Detta avhjälper problemet med igensatta malskivor. Beroende på börtyp, slitage och fabriksinställning kan maskinen bli igensatt vid användning av de finaste inställningarna. För att hitta den finaste inställningen före igensättning: Sänk inställningen gradvis tills malskivorna blir igensatta. Om igensättning sker vid inställning 3 är inställning 4 att betrakta som finaste möjliga inställning.
Kaffekvarnen grovmaler även vid de finaste inställningarna	Bönbehållaren har inte vridits ordentligt på plats.	Om börona grovmals även på finare inställningar kanske huvudet inte sitter på plats. Försök att vrida bönbehållaren ett varv till.
Det är svårt att justera till finare inställningar	Malda böror kan fastna mellan malskivorna.	Låt motorn gå medan du justerar till en finare inställning.

SE

BESKRIVNING AV VÅGENS FUNKTION

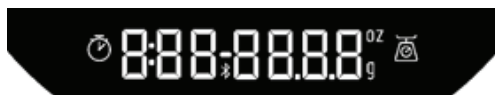
VÄRMETÅLIG SILIKONDYNA

Plötslig temperaturökning kan påverka vågens noggrannhet. Vi rekommenderar därför att du använder den värmebeständiga silikondynan för optimal noggrannhet vid brygning och mätning av het vätska.

Dynan är också avsedd att användas för att skydda vågen vid mätning och som ett stöd vid mätning direkt i ett portafilter.

SE

DISPLAYENS UTSEENDE



SLÅ PÅ VÅGEN

- Se till att strömbrytaren på baksidan är påslagen.
- Tryck sedan kort på strömbrytaren på displayen för att slå på vågen.
- Timer- och vägningknappen tonas in och vågen är klar för användning.

TARERINGSFUNKTION

- Vågen tarerar (nollställs) automatiskt när den startar.
- Placera kaffebehållaren på vågen, tryck på vägningknappen för att tarera behållarens vikt, vågen visar då 0.0g/oz. Vågen är nu klar att mäta ytterligare vikt.
- Kom ihåg att använda den värmåtliga silikondynan om du brygger eller väger varma vätskor.

ÄNDRA VIKTENHET

Håll in vägningknappen i 3 sekunder för att växla mellan gram (g) och ounces (oz).

TIMER

- Timern visas inte när vågen startas. Tryck kort på klockknappen för att visa timern.
- Tryck kort på klockknappen igen för att starta timern. Du kan pausa timern med ett kort tryck på klockknappen.
- Tryck på knappen en sekund för att återställa timern.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Om du slutar öka vikt på vågen stängs den av automatiskt efter 10 minuter.

FELSÖKNING

ÖVERBELASTNINGSVARNING



SE

Vågen är överbelastad, minska vikten på vågen.

INSTABIL VARNING



Kan inte aktivera vågen eftersom vågen är instabil. Placera vågen på en plan och jämn yta.

BATTERISTATUS



- Om batteriet är 10 % eller lägre när användaren slår på vågen visas denna varning på displayen. Varningen visas i 2 sekunder innan vågen slås på.
- För att visa batteristatus håller du på/av-knappen intryckt i tre sekunder. Batteriprocenten visas innan vågen slås på/av.

LADDNING

Ladda vågen genom att ansluta USB-kabeln till USB-porten på vågens baksida. Vid laddning visar displayen endast batteriprocenten.

RENGÖRING

Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig hett vatten eller några starka kemikalier för att rengöra vågen.

FÖRVARING

- Slå av strömbrytaren.
- Säkerställ att det inte finns något på vågen när den inte används.
- Vågen får inte förvaras stående på sidan
- Försök aldrig öppna vågen och inte heller att manipulera dess mekanism eller kretsar.

SE

BLUETOOTH

Vågen levereras med en inbyggd Bluetooth®-enhet. Denna funktion ger användaren möjlighet att läsa av och kontrollera vågen från en smartphone (iOS eller Android). Om en Bluetooth-anslutning görs tänds B på displayen. Följ dessa steg för att ansluta din smartphone till vågen.

1. Ladda ner appen "Wilfa SVART" från App Store® eller Google Play™.
2. Starta vågen genom att trycka på strömbrytaren
3. Öppna appen på din smartenhet och tryck på Bluetooth-ikonen i det övre högra hörnet.
4. Välj "Wilfa Svart Scale" och tryck på anslut.

TIPS OCH TRICKS

- Vågen kan användas som lock till kaffekvarnen Uniform.
- Ett kort tryck på strömknappen tarerar vågen och nollställer timern samtidigt.



SE

GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Uppladdningsbart litiumbatteri (3,7 V/1 200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

INDHOLD

- 46 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 49 PRODUKTOVERSIGT
- 50 VÆLG FORMALINGSGRAD
- 51 KAFFEKVÆRNING
- 51 VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
- 52 FEJLFINDING
- 53 BESKRIVELSE AF VÆGTFUNKTION
- 56 GARANTI
- 57 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 57 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 57 GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs denne vejledning omhyggeligt inden brug, og gem den til fremtidig reference.
- Dette produkt bør anvendes og opbevares af voksne.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparater kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Når du vil afbryde enheden fra strømforsyningen, bør du holde i stikket og ikke i ledningen. Hold afstand til varme og fugtige steder.

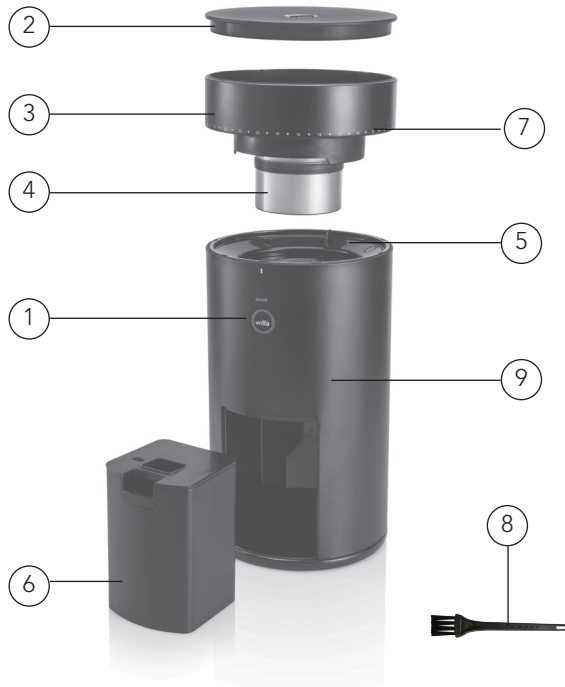
- Placer ikke produktet på eller i nærheden af varme genstande eller overflader.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme genstande.
- Undgå at sætte stikket i eller trække det ud med våde hænder.
- Apparatet er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Tøm jævnligt apparatet for rester af kaffebønner.
- Placer altid det, der skal vejes, midt på køkkenvægten.
- Placer ikke noget på køkkenvægten, inden du tænder for apparatet.
- Fjern batterierne, hvis køkkenvægten ikke skal anvendes i en længere periode.
- Rengør køkkenvægten med en let fugtig klud. Du må ikke bruge kemiske/slibende rengøringsmidler.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller anden væske.
- Opbevar køkkenvægten i kølige og tørre omgivelser.

DK

DK

- Apparatet er kun beregnet til brug beskrevet i brugervejledningen. Brug ikke apparatet eller dele af apparatet ud over den beskrevne brug for at undgå risiko.
- Opbevar enheden et tørt sted utilgængeligt for børn og undgå direkte sollys.
- Hvis apparatet går i stykker, tabes eller bliver beskadiget, skal du straks ophøre med at bruge det.
- Åbn ikke produktet, da det vil ophæve garantien.

PRODUKTOVERSIGT



DK

- | | |
|----|----------------------------|
| 1. | Tænd/sluk-knap |
| 2. | Vægt |
| 3. | Bønnebeholder |
| 4. | Skive |
| 5. | Kværneværk |
| 6. | Beholder til kværnet kaffe |
| 7. | Indstilling af grovhed |

- | | |
|----|------------|
| 8. | Rensbørste |
| 9. | Kabinet |

VÆLG FORMALINGSGRAD

Til alle kaffetyper, Espresso, Percolator, Filterkaffe, Stempelkaffe og Kogekaffe, varierer formalingsgraden. Inden for hver kaffestil er der en række indstillinger. Eksperimenter med forskellige indstillinger for at opnå den brygning, der passer bedst til din smag. Som udgangspunkt anbefaler vi, at du bruger den indstilling, der er beskrevet i nedenstående skema. Dette skema giver også en guide til det rigtige forhold mellem kaffe og vand.

Inden du drejer bønnebeholderen (3) til den ønskede formalingsgrad. Vej kaffebønnerne ud fra din ønskede mængde brygget kaffe.

DK

Bemærk: Du kan vælge mellem 41 formalingsgrader til forskellige kaffetyper – Espresso, Aeropress, Filterkaffe, Stempelkaffe og Kogekaffe.

Bemærk: Bemærk, at de enkelte kaffekværne kan varierer en smule i kalibreringen. Til espresso anbefaler vi som udgangspunkt at bruge kværneindstilling 5. Juster kværneindstillingen op eller ned efter dine personlige præferencer.

Bryggemetode	Espresso	Aeropress	Hæld over	Filter	French press	Steap
Kværneindstilling	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Bemærk: Bryggetiden for de forskellige bryggetyper varierer. Den vil også variere baseret på kaffens formalingsgrad. Eksperimenter dig frem til, hvad der passer bedst til dig. Se nedenstående som vejledning.

Bryggemetode	Espresso	Filter	French press	Kogekaffe
Normal bryggetid	20s sek.	4-6 min.	6 min	8 min.

KAFFEKVÆRNING

- Tryk på startknappen (1) og slip den igen.
- Knappen lyser hvidt.
- Kaffekværnen stopper automatisk, når den er færdig, hvidt lys blinker (3 gange, 2 sek. tændt, 2 sek. slukket).
- Afslut arbejdet, og lyset slukker.

ANNULLER

- Tryk på startknappen og slip den igen.
- Lyset slukker og kværningen stopper.

DK

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

- Når du bruger espresso i den fineste indstilling, kan enheden måske stoppe ved nogle lejligheder. Hvis dette sker, skal du kverne kaffen med en grovere indstilling som f.eks. # 25, og lad kverne hoved male ud af de resterende kafferester, der blokerer grinderhuset. Det er så klar til brug igen.
- Enheden må ikke nedsænkes i væske/vand eller komme i opvaskemaskinen.
- Rengør køkkenvægten med en let fugtig klud. Du må ikke bruge kemiske/slibende rengøringsmidler.
- Undgå at rengøre eller udføre vedligeholdelse på enheden, når stikket sidder i en stikkontakt.
- Rengør kabinettet (9), låget til kaffebønnekoppen /vægten, kaffebønnekoppen og kaffekværnen med en tør klud. Brug aldrig våde eller kemiske rengøringsmidler.
- Åbn ikke produktet, da det vil ophæve garantien.

FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Kaffekværnen starter ikke	Stikket er ikke sat i	Sæt stikket i stikkontakten
	Bønnebeholderen er ikke monteret korrekt	Drej bønnebeholderen korrekt til låst position.
Kaffekværneren blokerer	Brug af indstilling 1-4 kan blokere kværneværket.	Indstil kværnen på 25, og juster den gradvist tilbage til den ønskede indstilling, mens motoren kører med bønner i beholderen. Derved fjernes blokeringer i kværneværket.
		Afhængigt af bønnetype, slid og fabrikskalibrering kan maskinen blokere ved de fineste indstillinger. Sådan finder du den bedste indstilling før blokering: Sænk indstillingen gradvist, indtil kværneværket blokerer. Hvis den blokerer ved indstilling 3, skal indstilling 4 betragtes som den fineste indstilling.
Kaffekværneren kværner groft selv ved de fineste indstillinger	Bønnebeholderen er ikke drejet helt på plads.	Hvis bønnerne kværnes groft, selv ved finere indstillinger, er hovedet muligvis ikke på plads. Prøv at dreje bønnebeholderen endnu en omgang.
Det er svært at justere til finere indstillinger	Kværnede bønner kan sidde fast i kværneværket.	Lad motoren køre, mens du justerer til en finere indstilling.

DK

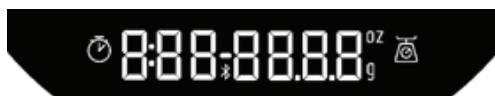
BESKRIVELSE AF VÆGTFUNKTION

VARMEBESTANDIG SILIKONEPUDE

Pludselige temperaturstigninger kan påvirke vægtens nøjagtighed. Vi anbefaler derfor, at du bruger den varmebestandige silikonepude for optimal nøjagtighed under brygning og vejning af varm væske.

Puden er også beregnet til at beskytte vægten under vejning og som hjælp ved vejning direkte i et portafilter.

FULDT DISPLAYLAYOUT



DK

TÆND FOR VÆGTEN

- Tænd/sluk-knappen på bagsiden skal stå på on.
- Tryk derefter på tænd/sluk-knappen på displayet for at tænde vægten.
- Timer- og vægtnappen toner op, og vægten er klar til brug.

TARA-FUNKTION

- Vægten nulstiller automatisk, når den tændes.
- Placer kaffebeholderen på vægten, tryk på vægtnappen for at nulstille beholderens vægt, og vægten viser 0,0 g/oz. Vægten er nu klar til at måle en eventuel ekstra vægt.
- Brug den varmebestandige silikonepude, hvis du brygger eller vejer varme væsker.

SKIFT VÆGTENHED

Hold vægtnappen nede i 3 sekunder for at skifte mellem gram (g) og ounces (oz).

TIMER

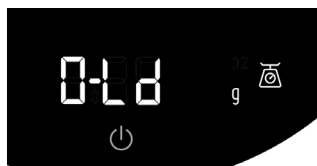
- Timeren vises ikke, når vægten startes. Tryk på ur-knappen for at få vist timeren.
- Tryk på ur-knappen igen for at starte timeren. Tryk på ur-knappen for at sætte timeren på pause, hvorefter tiden stopper.
- Tryk på timeren og hold den nede i 1 sekund for at nulstille.

AUTOMATISK SLUK-FUNKTION

Hvis du ikke lægger mere vægt på vægten, slukker den automatisk efter 10 minutter.

FEJLFINDING

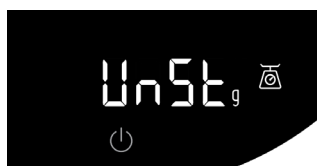
ADVARSEL OM OVERBELASTNING



Vægten er overbelastet, fjern belastning fra vægten (maks. vægt er 2000 g).

DK

ADVARSEL OM USTABILITET



Kan ikke aktivere vægten, fordi vægten er ustabil. Placer vægten på en plan og jævn overflade.

BATTERISTATUS



- Hvis batteriniveauet er 10 % eller lavere, når vægten tændes, vises denne advarsel på displayet. Advarslen vises i 2 sekunder, inden vægten tænder.
- Hvis du vil have vist batteristatus, skal du holde tænd/sluk-knappen nede i tre sekunder, hvorefter batteriprocenten vises, inden vægten tænder/slukker.

OPLADNING

Vægten oplades via USB-kablet i USB-porten på vægtens bagside. Under opladning viser displayet kun batteriniveau i procent.

RENGØRING

Rengør vægten med en blød, let fugtig klud. Brug aldrig varmt vand eller skrappe kemikalier.

OPBEVARING

- Sluk for vægten.
- Der må ikke være noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægten må ikke opbevares stående på siden
- Forsøg ikke at åbne vægten og pille ved mekanismerne eller kredsløbet

BLUETOOTH

Vægten leveres med indbygget Bluetooth®-enhed. Denne funktion gør det muligt at læse og styre vægten fra en smartphone (iOS eller Android). Hvis der er oprettet en Bluetooth-forbindelse, lyser B på displayet.

Sådan tilslutter du din smartphone til vægten.

1. Download "Wilfa SVART"-appen fra App Store® eller Google Play™.
2. Tænd for vægten ved at trykke på tænd/sluk-knappen
3. Åbn appen på din smartphone, og klik på Bluetooth-ikonet i øverste højre hjørne.
4. Vælg "Wilfa SVART Scale" og tryk opret forbindelse.

TIPS OG TRICKS

- Denne vægt kan bruges som låg til Uniform kaffekværn.
- Et tryk på tænd/sluk-knappen nulstiller vægten og timeren.

DK



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Genopladeligt litiumbatteri (3,7 V/1.200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLTÖ

60	TURVALLISUUSOHJEET
63	TUOTTEEN KUVAUS
64	JAUHATUSASTEEN VALINTA
65	KAHVIMYLLYN KÄYTTÖ
65	HUOLTO JA PUHDISTUS
66	VIANMÄÄRITYS
67	VAA'AN TOIMINTA
70	TAKUU
71	TUOTETIEDOT
71	TUKI JA VARAOSAT
71	KIERRÄTYS

TURVALLISUUSOHJEET

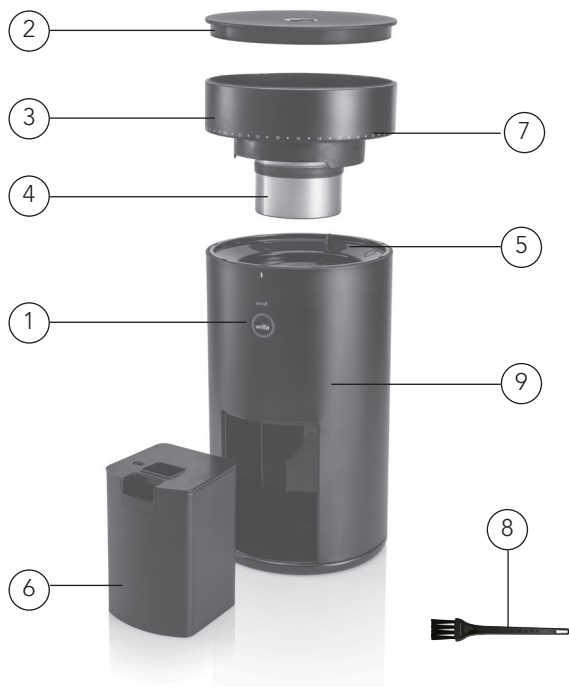
- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säästä se vastaisuuden varalle.
- Tämän tuotteen käyttö ja säilytys kuuluvat aikuisten vastuulle.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä ammattilaisella.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista ja kun jätät laitteen ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaantaitietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä, vaan tartu pistokkeeseen. Pidä laite poissa kuumista ja kosteista paikoista.

- Älä aseta laitetta kuumien esineiden tai pintojen päälle tai lähelle.
- Älä päästä virtajohtoa kuumien pintojen lähelle.
- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan tai vedä sitä irti märin käsin.
- Älä liitä laitetta erilliseen ajastimeen tai kaukoohjausjärjestelmään.
- Kaada kahvipapujen jäämät säännöllisesti pois laitteesta.
- Aseta punnittava kohde aina vaa'an keskelle.
- Älä aseta vaa'an päälle mitään ennen vaa'an käynnistämistä.
- Poista paristot, jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan.
- Puhdista vaaka kosteahkolla liinalla. Älä käytä kemiallisia/hankaavia pesuaineita.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Säilytä vaaka kuivassa ja viileässä paikassa.
- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä sitä tai mitään sen osaa muuhun tarkoitukseen riskien välttämiseksi.

- Säilytä laite kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta ja suorasta auringonvalosta.
- Jos laite menee rikki, putoaa tai vahingoittuu muulla tavoin, lopeta käyttö välittömästi.
- Älä avaa laitetta itse, sillä se mitätöi takuun.

FI

TUOTTEEN KUVAUS



FI

1. Virtakytkin
2. Vaaka
3. Papusäiliö
4. Jauhatuslevy
5. Terä
6. Jauhetun kahvin säiliö
7. Jauhatusasteen valinta

8. Puhdistusharja
9. Runko

JAUHATUSASTEEN VALINTA

Sopiva jauhatuste vaihtelee kahvityypin mukaan. Kullekin kahvityypille, kuten espresso, aeropress, suodatinkahvi, pressopannu, perkolaattori tai pannukahvi, sopii erilainen jauhatuskarkeus. Kunkin kahvityypin sisällä voi tehdä vielä tarkempia säätöjä. Kokeile erilaisia jauhatusasetuksia, kunnes löydät omaa makuasi vastaavan jauhatustuloksen. Aloita käyttämällä alla olevan taulukon mukaisia asetuksia. Taulukosta näet myös sopivan papujen ja veden välisen suhteen.

Käännä papsäiliö (3) ennen käyttöä haluamasi jauhatusasetuksen kohdalle ja punnitse haluamaasi kahvimäärää vastaava määrä kahvipapuja.

Huomaa: Tässä laitteessa on 41 erilaista jauhatusastetta erilaisia kahvityyppejä varten (Espresso, Suodatinkahvi, Pressopannu ja Pannujauhatuste).

FI

Huomaa: Huomaa, että jokaisen kahvimyllyn asetukset on määritettävä erikseen. Espressoille suosittelemme jauhatusasetuksen 5 käyttöä lähtökohtana. Säädä jauhatusasetusta ylös tai alas, kunnes lopputulos on itsellesi sopiva.

Valmistusmenetelmä	Espresso	Aeropress	Pour over	Filter	French press	Steap
Jauhatusasetus	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Huomaa: Kahvin valmistusaika vaihtelee kahvityypin ja jauhatusteiden mukaan. Hyödynnä alla olevia ohjeellisia aikoja ja kokeile, niin löydät itsellesi sopivan.

Valmistusmenetelmä	Espresso	Filter	French press	Steap
Tyyppilliset valmistusajat	20 sekuntia	4-6 minuuttia	6 minuuttia	8 minuuttia

KAHVIMYLLYN KÄYTTÖ

- Paina käynnistuspainiketta (1).
- Painikkeeseen syttyy valkoinen valo.
- Kahvimylly sammuu automaattisesti jauhatuksen päätteeksi ja vilkuttaa valkoista valoa (3 kertaa, 2 sekuntia päällä, 2 sekuntia pois päältä).
- Päättää jauhatus, niin valo sammuu.

KESKEYTYS

- Paina käynnistuspainiketta.
- Valo sammuu ja jauhaminen keskeytyy.

HUOLTO JA PUHDISTUS

- Jauhettaessa espresso hienoimmalla karkeudella laite voi joissakin tapauksissa pysähtyä. Mikäli näin tapahtuu, jauha hetken aikaa karkeammalla asetuksella (esimerkiksi #25) jotta laite puhdistuu laitteiston tukkivista kahvijäämistä. Tämän jälkeen voit jatkaa käyttöä normaalisti.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pane sitä astianpesukoneeseen.
- Puhdista vaaka kosteahkolla liinalla. Älä käytä kemiallisia/hankaavia pesuaineita.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin huollat laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin puhdistat tai huollat laitetta.
- Pyyhi runko (9), kansi, papusäiliö ja jauhatuslevy kuivalla liinalla. Älä käytä märkää liinaa tai kemiallisia puhdistusaineita.
- Älä avaa laitetta itse, sillä se mitätöi takuun.

FI

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Kahvimylly ei käynnisty	Virtajohto ei ole kiinni pistorasiassa	Työnnä pistoke pistorasiaan
	Papusäiliö ei ole oikeassa asennossa	Kierrä papusäiliötä, niin että se on lukitussa asennossa.
Kahvimylly menee jumiin	Asetusta 1-4 käytettäessä terät voivat mennä jumiin.	Aseta kahvimyllyn jauhatusasetukseksi 25 ja siirry vähitellen takaisin haluttuun asetukseen pitäen moottoria käynnissä ja varmistaen, että säiliössä on papuja. Näin terien jumiutuminen voidaan poistaa.
		<p>Paputyypistä, kulumisesta ja tehdasasetuksista riippuen kone voi mennä jumiin hienoimmilla jauhatusasetuksilla.</p> <p>Hienoimman jumiin menemistä edeltävän asetuksen löytämiseksi: Vaihda jauhatusastetta asteittain hienommaksi, kunnes terät menevät jumiin. Jos mylly menee jumiin asetusta 3 käytettäessä, asetusta 4 voi pitää alimpana mahdollisena jauhatusasetuksena.</p>
Kahvimyllyn jauhatustulos on karkea jopa hienoimmilla asetuksilla	Papusäiliötä ei ole kierretty kokonaan paikalleen.	Jos papujen jauhatustulos on karkea myös hienoimmilla asetuksilla, säiliö ei ehkä ole kunnolla paikallaan. Yritä pyörittää papusäiliötä vielä yhden kierroksen verran.
Hienoimpiin jauhatusasetuksiin siirtyminen on vaikeaa	Jauhetut pavut voivat jäädä jumiin terien väliin.	Pidä moottori käynnissä siirryessäsi karkeammasta asetuksesta hienompaan.

VAA'AN TOIMINTA

LÄMMÖNKESTÄVÄ SILIKONIALUSTA

Äkillinen lämpötilan nousu voi vaikuttaa vaa'an tarkkuuteen. Siksi on suositeltavaa käyttää lämmönkestävää silikonalustaa, joka takaa optimaalisen tarkkuuden kahvin valmistuksen ja kuumien nesteiden mittaamisen aikana.

Alusta on tarkoitettu myös vaa'an suojaamiseen mittausten aikana ja tueksi mitattaessa suoraan espressokahvaan.

KOKO NÄYTTÖ



VAA'AN KÄYNNISTÄMINEN

- Varmista, että takana oleva virtakytkin on ON-asennossa.
- Käynnistä vaaka painamalla lyhyesti näytön virtapainiketta.
- Ajastin- ja vaakapainikkeet ilmestyvät näkyviin ja vaaka on käyttövalmis.

FI

TAARAUSTOIMINTO

- Vaaka taarautuu automaattisesti, kun se käynnistyy.
- Nosta kahvisäiliö vaa'alle ja nolaa sen paino painamalla vaakapainiketta. Vaa'an lukema on 0,0 g/oz ja vaaka on valmis punnitsemaan.
- Muista käyttää lämmönkestävää silikonalustaa, jos valmistat tai punnitset kuumia nesteitä.

PAINOYKSIKÖN MUUTTAMINEN

Paina vaakapainiketta 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi yksikköä gramman (g) ja unssin (oz) välillä.

AJASTIN

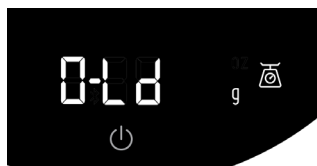
- Ajastin ei ole näkyvässä, kun vaaka käynnistetään. Saat ajastimen näkyviin painamalla kellonpainiketta lyhyesti.
- Käynnistä ajastin painamalla kellonpainiketta uudelleen lyhyesti. Voit keskeyttää ajastimen painamalla kellonpainiketta lyhyesti.
- Voit nolata ajastimen painamalla painiketta yhden sekunnin ajan.

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU

Jos et enää lisää vaa'alle painoa, vaaka sammuu itsestään 10 minuutin kuluttua.

VIANMÄÄRITYS

YLIKUORMITUSVAROITUS



Vaa'alla on liikaa painoa (painoraja on 2000 g). Poista osa painosta.

EPÄVAKAUSVAROITUS

FI



Vaaka ei voi käyttää, koska se on epävakaalla alustalla. Aseta vaaka tasaiselle ja suoralle alustalle.

AKUN TILA



- Jos akun varaustaso on 10 % tai sitä alhaisempi, kun käyttäjä kytkee vaa'an päälle, tämä varoitus näkyy näytöllä. Varoitus näkyy kahden sekunnin ajan ennen kuin vaaka kytkeytyy päälle.
- Jos haluat nähdä akun varaustason, paina virtapainiketta kolmen sekunnin ajan. Akun varaustaso näkyy näytöllä ennen kuin vaaka käynnistyy/sammutuu.

LATAAMINEN

Lataa vaaka kytkemällä USB-kaapeli vaa'an takana olevaan USB-porttiin. Latauksen aikana näytössä näkyy vain akun varaustaso prosentteina.

PUHDISTAMINEN

Puhdista vaaka pehmeällä kosteahkolla liinalla. Älä käytä koskaan kuumaa vettä tai voimakkaita kemikaaleja.

SÄILYTYS

- Katkaise virta virtakytkimestä.
- Varmista, että vaa'an päällä ei ole mitään, kun vaaka ei ole käytössä.
- Vaakaa ei saa säilyttää kyljellään.
- Älä koskaan yritä avata vaakaa tai sen mekanismia ja virtapiirejä.

BLUETOOTH

Vaa'assa on sisäänrakennettu Bluetooth®-laite. Tämän ominaisuuden avulla käyttäjä voi hallita vaakaa älypuhelimella (iOS tai Android). Jos Bluetooth-yhteys on muodostettu, näytössä näkyy B.

Yhdistä älypuhelin vaakaan seuraavien vaiheiden mukaisesti.

1. Lataa "Wilfa SVART" -sovellus App Storesta® tai Google Playsta™.
2. Käynnistä vaaka painamalla virtapainiketta.
3. Avaa sovellus älypuhelimella ja napsauta Bluetooth-kuvaketta oikeassa yläkulmassa.
4. Valitse "Wilfa SVART Scale" ja luo yhteys.

VINKKEJÄ JA NEUVOJA

- Tätä vaakaa voidaan käyttää Uniform-kahvimyllyn kantena.
- Virtapainikkeen painaminen lyhyesti taaraa vaa'an ja nolaa ajastimen samaan aikaan.

FI



TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

TUOTETIEDOT

Ladattava litiumakku (3,7 V / 1200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laite tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle.

Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

74	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
77	PRODUKTÜBERSICHT
78	EINSTELLUNG DES MAHLGRADS
79	KAFFEEMAHLVORGANG
79	WARTUNG UND REINIGUNG
80	FEHLERBEHEBUNG
81	WAAGE
84	GARANTIE
85	TECHNISCHE DATEN
85	SUPPORT UND ERSATZTEILE
85	RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.
- Die Verwendung und Aufbewahrung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

DE

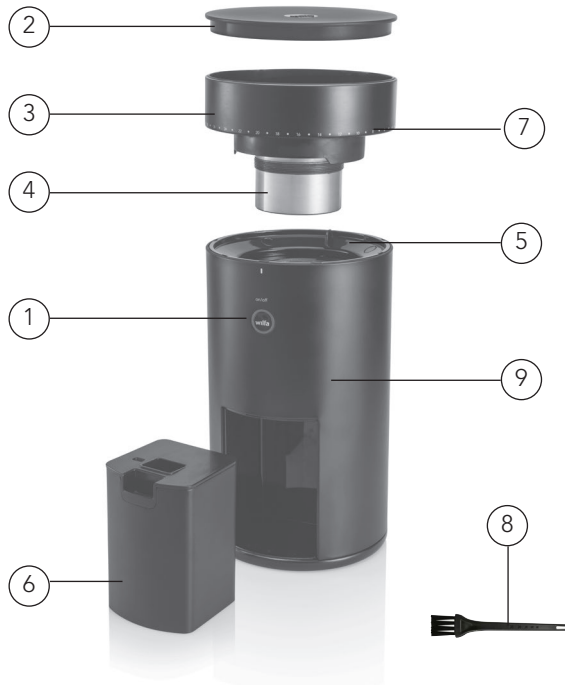
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Beim Trennen des Geräts von der Stromversorgung am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Von heißen und feuchten Orten fernhalten.
- Das Produkt nicht auf oder in der Nähe von heißen Gegenständen oder Oberflächen aufstellen.
- Das Stromkabel von heißen Gegenständen fernhalten.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen an- oder abstecken.
- Das Gerät ist nicht zur Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Regelmäßig Kaffeebohnenreste aus dem Gerät entleeren.
- Das Wägegut immer in der Mitte der Waage platzieren.
- Kein Gut auf die Waage geben, solange das Gerät nicht eingeschaltet ist.
- Die Batterien herausnehmen, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.

DE

DE

- Die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Waage an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Das Gerät ist nur für den in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät oder seine Teile nicht unzumutbar, um Risiken zu vermeiden.
- Das Gerät an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät unverzüglich außer Betrieb nehmen, wenn ein Defekt auftritt, wenn es herunterfällt oder beschädigt ist.
- • Das Produkt nicht öffnen, da dadurch die Kaufgarantie erlischt.

PRODUKTÜBERSICHT



DE

- 1. Ein-/Ausschalter
- 2. Waage
- 3. Bohnentrichter
- 4. Mahlscheibe
- 5. Mahlwerk
- 6. Mahlbehälter
- 7. Mahlgradeinstellung

- 8. Reinigungsbürste
- 9. Gehäuse

EINSTELLUNG DES MAHLGRADS

Für jede Zubereitungsart, Espresso, Perkulator, Filterkaffee, French Press und Cowboykaffee gibt es einen eigenen Mahlgrad. Für jede Zubereitungsart gibt es eine Reihe von Einstellungen. Experimentieren Sie mit den Mahleinstellungen, um das Getränk zu erhalten, das Ihrem Geschmack am besten entspricht. Für den Anfang empfehlen wir Ihnen, die in der folgenden Tabelle genannten Mahlgrade zu verwenden. Diese Tabelle hilft Ihnen auch dabei, das richtige Verhältnis von Kaffee und Wasser zu finden.

Drehen Sie zu Beginn den Bohnentrichter (3) auf die Position mit dem gewünschten Mahlgrad. Wiegen Sie die Kaffeebohnen für die gewünschte Kaffeemenge ab.

Hinweis: Es gibt 41 Mahlgrade für verschiedene Kaffeesorten – Espresso, Aeropress, Filterkaffee, French Press und Cowboykaffee.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass jede Kaffeemühle bei der Einstellung geringfügig variiert. Für Espresso empfehlen wir den Mahlgrad 5 als Ausgangspunkt. Passen Sie den Mahlgrad nach Ihren persönlichen Vorlieben an.

DE

Brüh- verfahren	Espresso	Aero- press	Übergießen	Filter	French press	Stark
Mahlgrad	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Hinweis: Die Zubereitungszeit hängt von der Zubereitungsart ab. Auch der Mahlgrad kann die Zubereitungszeit beeinflussen. Probieren Sie aus, was Ihnen am meisten zusagt. Die folgenden Werte können eine Richtschnur bieten.

Brühverfahren	Espresso	Filter	French press	Stark
Normale Zubereitungszeit	20 s.	4-6 min.	6 min	8 min.

KAFFEEMAHLVORGANG

- Die Start-Taste (1) drücken und wieder loslassen.
- Die Tasten-LED leuchtet weiß auf.
- Die Mühle stoppt automatisch nach dem Ende des Mahlvorgangs; die weiße LED blinkt (3 Mal, 2 Sekunden an, 2 Sekunden aus).
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs erlischt die LED.

ABBRECHEN

- Die Start-Taste drücken und wieder loslassen.
- Die Leuchte erlischt, der Mahlvorgang wird abgebrochen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Wenn Sie Espresso in der feinsten Stufe mahlen kann es vorkommen das Ihr Gerät bei bestimmten Gelegenheiten stoppt. Wenn dies geschieht, mahlen Sie Kaffee mit einer gröberen Einstellung zum Beispiel mit der Stufe 25. Lassen Sie den Restlichen Kaffee durch das Mahlwerk laufen und Reinigen Sie das Gerät mit einem Pinsel . Danach ist Ihr Gerät wieder voll einsetzbar.
- Das Gerät niemals in Flüssigkeiten/Wasser tauchen oder in die Spülmaschine geben.
- Die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät nicht reinigen und keine Wartungseingriffe vornehmen, solange der Stecker an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gehäuse (9), den Deckel der Kaffeebohnschale /waage und die Kaffeebohnschale mit einem trockenen Tuch reinigen. Niemals ein nasses oder stark chemisches Reinigungsmittel verwenden.
- Das Produkt nicht öffnen, da dadurch die Kaufgarantie erlischt.

DE

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Kaffeemühle startet nicht	Kabel ist nicht in Steckdose gesteckt	Stecker in die Steckdose stecken
	Bohnentrichter nicht in korrekter Position	Drehen Sie den Bohnentrichter korrekt in die eingerastete Position.
Kaffeemühle verstopft	Bei Mahlgrad 1-4 kann das Mahlwerk verstopfen.	Stellen Sie die Mühle auf 25 ein und stellen Sie sie allmählich wieder auf den gewünschten Mahlgrad ein, während der Motor mit Bohnen im Trichter läuft. Dadurch wird die Verstopfung des Mahlwerks beseitigt.
		<p>Je nach Bohnentyp, Abnutzung und Werkseinstellung kann die Maschine bei einem feineren Mahlgrad verstopfen.</p> <p>So finden Sie den feinsten Mahlgrad, ohne dass die Mühle verstopft: Senken Sie die Einstellung schrittweise, bis das Mahlwerk verstopft. Verstopft die Mühle bei Mahlgrad 3, sollte Mahlgrad 4 als feinste Einstellung betrachtet werden.</p>
Die Kaffeemühle mahlt auch bei feinem Mahlgrad grob	Bohnentrichter ist nicht vollständig festgedreht.	Wenn die Bohnen auch bei einem feinen Mahlgrad grob gemahlen werden, ist der Mahlkopf möglicherweise nicht richtig positioniert. Versuchen Sie, den Bohnentrichter eine weitere Umdrehung zu drehen.
Es ist schwierig, feinere Einstellungen vorzunehmen	Gemahlene Bohnen können im Mahlwerk feststecken.	Lassen Sie den Motor laufen und stellen Sie ihn auf eine feinere Mahlstufe ein.

DE

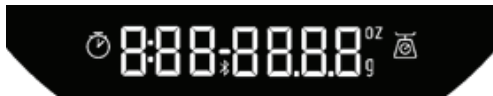
WAAGE

HITZEBESTÄNDIGES SILIKONKISSEN

Ein plötzlicher Temperaturanstieg kann die Genauigkeit der Waage beeinträchtigen. Wir empfehlen daher die Verwendung des hitzebeständigen Silikonkissens für eine optimale Genauigkeit beim Brühen und der Messung von heißen Flüssigkeiten.

Das Kissen dient auch zum Schutz der Waage während der Messung und als Unterstützung bei der Messung direkt in einem Siebträger.

WAAGENANZEIGE



EINSCHALTEN DER WAAGE

- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Rückseite eingeschaltet ist.
- Drücken Sie dann kurz die Ein-/Aus-Taste auf dem Display, um die Waage einzuschalten.
- Die Timer- und Waagentaste wird eingeblendet und die Waage ist einsatzbereit.

DE

TARA-FUNKTION

- Die Waage wird automatisch tariert, wenn sie gestartet wird.
- Stellen Sie den Kaffeebehälter auf die Waage, drücken Sie die Waagentaste, um das Gewicht des Behälters zu tariieren. Die Waage zeigt 0,0 g/oz an. Die Waage ist nun bereit, ein beliebiges zusätzliches Gewicht zu messen.
- Verwenden Sie das hitzebeständige Silikonkissen, wenn Sie heiße Flüssigkeiten brühen oder wiegen.

GEWICHTSEINHEIT ÄNDERN

Um zwischen Gramm (g) und Unzen (oz) zu wechseln, halten Sie die Waagentaste 3 Sekunden lang gedrückt.

TIMER

- Der Timer wird beim Starten der Waage nicht angezeigt. Um den Timer anzuzeigen, drücken Sie kurz die Uhartaste.
- Um den Timer zu starten, drücken Sie erneut kurz die Uhartaste. Um den Timer zu unterbrechen, drücken Sie kurz die Uhartaste. Die Zeit wird angehalten.
- Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang.

AUTO AUS

Wenn Sie kein weiteres Wägegut hinzufügen, schaltet sich die Waage nach 10 Minuten automatisch ab.

FEHLERBEHEBUNG

ÜBERLASTWARNUNG



Die Waage ist überbelastet; entfernen Sie Gewicht von der Waage (Höchstgewicht beträgt 2.000 g).

WARNUNG BEI INSTABILITÄT

DE



Die Waage lässt sich nicht aktivieren, da sie instabil ist. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.

BATTERIESTATUS



- Wenn der Wert der Batterieladung beim Einschalten der Waage 10 % oder weniger beträgt, erscheint diese Warnung auf dem Display. Die Warnung wird 2 Sekunden lang angezeigt, bevor die Waage eingeschaltet wird.
- Um den Batteriestatus anzuzeigen, halten Sie die Ein-/Aus-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Der Prozentwert der Batterieladung wird angezeigt, bevor sich die Waage ein-/ausschaltet.

AUFLADEN

Um die Waage aufzuladen, stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Anschluss auf der Rückseite der Waage. Während des Ladevorgangs zeigt das Display nur den Prozentwert der Batterieladung an.

REINIGUNG

Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung der Waage niemals heißes Wasser oder aggressive Chemikalien.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Achten Sie darauf, dass sich auf der Waage nichts befindet, wenn sie nicht verwendet wird.
- Die Waage sollte nicht auf der Seite stehend gelagert werden.
- Versuchen Sie niemals, die Waage zu öffnen und Eingriffe in den Mechanismus oder die Elektronik der Waage zu machen.

DE

BLUETOOTH

Die Waage wird mit einer integrierten Bluetooth®-Vorrichtung geliefert. Diese Funktion bietet dem Benutzer die Möglichkeit, die Waage von einem Smartphone (iOS oder Android) auszulesen und zu steuern. Wenn eine Bluetooth-Verbindung hergestellt wurde, leuchtet das B auf dem Display auf. Um das Smartphone mit der Waage zu verbinden, befolgen Sie die folgenden Schritte.

1. Laden Sie die App „Wilfa SVART“ aus dem App Store® oder von Google Play™ herunter.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
3. Öffnen Sie die App auf Ihrem Smartphone und klicken Sie auf das Bluetooth-Symbol oben rechts.
4. Wählen Sie „Wilfa SVART Scale“ und drücken Sie auf Verbinden.

TIPPS UND TRICKS

- Diese Waage kann als Deckel für die Uniform Kaffeemühle verwendet werden.
- Durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird die Waage tariert und gleichzeitig der Timer auf Null gestellt.



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

TECHNISCHE DATEN

Wiederaufladbarer Lithium-Akku (3,7 V / 1.200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUDSOPGAVE

- 88 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 91 PRODUCTOVERZICHT
- 92 MAALGRAAD SELECTEREN
- 93 GEBRUIK VAN DE KOFFIEMOLEN
- 93 ONDERHOUD EN REINIGING
- 94 PROBLEEMOPLOSSING
- 95 BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIE VAN DE WEEGSCHAAL
- 98 GARANTIE
- 99 PRODUCTSPECIFICATIES
- 99 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 99 RECYCLING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

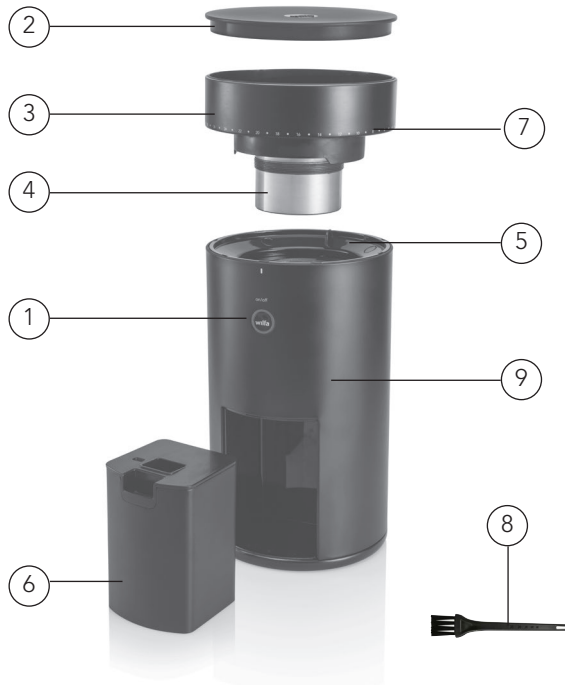
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Dit product dient door volwassenen gebruikt en opgeborgen te worden.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- Voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder supervisie wordt achtergelaten, dient het te allen tijde losgekoppeld te worden van de netvoeding.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuigelijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.

- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Als u de eenheid uit de stroomvoorziening neemt, dient u dit middels de stekker te doen, nooit via het snoer. Houd het apparaat uit de buurt van warme en vochtige locaties.
- Plaats het product niet op of in de buurt van hete voorwerpen of oppervlakken.
- Houd het snoer uit de buurt van hete voorwerpen.
- De stekker niet in het stopcontact steken of uit het stopcontact nemen als uw handen nat zijn.
- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- Het apparaat moet regelmatig worden gelegegd om eventuele restanten van koffiebonen te verwijderen.
- Het te wegen object moet altijd op het midden de keukenweegschaal worden geplaatst.
- Eerst het apparaat inschakelen voordat een object op de weegschaal wordt geplaatst.
- Neem de batterijen uit als de weegschaal langere tijd niet zal worden gebruikt.

- Reinig de weegschaal met een enigszins vochtige doek. Gebruik geen chemische/agressieve schoonmaakmiddelen.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- De weegschaal op een koele en droge plaats opbergen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het doel zoals beschreven in de handleiding. Om risico te voorkomen mag het apparaat of enig onderdeel daarvan nooit worden gebruikt voor enig ander doel dan het bestemde gebruik.
- Berg de eenheid op in een droge omgeving, buiten bereik van kinderen en voorkom direct zonlicht.
- Als het apparaat defect raakt, valt of een beschadiging heeft, dient het gebruik direct gestopt te worden.
- Nooit zelf het product openen, omdat hierdoor de garantie komt te vervallen.

NL

PRODUCTOVERZICHT



- | | | | |
|----|----------------------------------|----|-------------------|
| 1. | Aan/uit-schakelaar | 8. | Reinigingsborstel |
| 2. | Weegschaal | 9. | Behuizing |
| 3. | Bonenreservoir | | |
| 4. | Maalschijf | | |
| 5. | Braam | | |
| 6. | Reservoir voor de gemalen koffie | | |
| 7. | Instellingen van de maalgraad | | |

NL

MAALGRAAD SELECTEREN

Voor elke koffiestijl, espresso, percolator, filter, cafetière is de maalgraad anders. Binnen elke koffiestijl kunnen verschillende instellingen worden geselecteerd. Experimenteer met de verschillende maalgraadinstellingen om de koffie te vinden die het beste bij uw smaak past. Om te beginnen hebben wij voor u in het onderstaande schema een overzicht met de maalgraadinstellingen opgesteld. Dit schema is tevens een richtlijn voor het bepalen van de juiste hoeveelheid water ten opzichte van de koffie.

Vóór het malen moet het bonenreservoir (3) in de gewenste stand voor de maalgraadinstelling worden gedraaid. Weeg de koffiebonen op basis van de gewenste hoeveelheid koffie die u wilt zetten.

Opmerking: Er zijn 41 maalgraadinstellingen voor verschillende koffiestijlen – espresso, aeropress, filter, cafetière.

Opmerking: Houd er rekening mee dat elke koffiemolen tijdens de kalibratie enigszins zal verschillen. Voor espresso adviseren we om maalinstelling 5 als uitgangspunt te gebruiken. Pas de maalinstelling aan uw persoonlijke voorkeur aan.

NL

Zet- methode	Espresso	Aeropress	Giet over	Filter	Cafetière	Steap
Maal- instelling	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Opmerking: De tijd voor het koffiezetten is per type koffie anders. Ook varieert het op basis van de maalgraad. Experimenteer om te bepalen wat het beste voor u is. Als richtlijn kunt u het onderstaande in overweging nemen.

Zetmethode	Espresso	Filter	Cafetière	Steap
Gangbare tijd	20 sec.	4-6 min.	6 min	8 min.

GEBRUIK VAN DE KOFFIEMOLEN

- De startknop (1) kort indrukken.
- De knop licht op in de kleur wit.
- De koffiemolen stopt automatisch als het malen gereed is. Het witte lampje knippert (3 keer, 2 sec. aan, 2 sec. uit).
- Het maalproces afronden, waarna het lampje dooft.

ANNULEREN

- De startknop (1) kort indrukken.
- Het lampje dooft en het malen stopt.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Als de fijnste instelling voor espresso wordt gebruikt, kan het voorkomen dat het apparaat soms stopt. Als dit het geval is, moet voor het malen van de koffie een grovere instelling worden geselecteerd, zoals #25. Dan zal de braam het residu van de resterende koffie vermalen. Daarna is het weer gereed voor gebruik.
- De eenheid niet in vloeistof/waterstof onderdompelen of in een vaatwasmachine plaatsen.
- Reinig de weegschaal met een enigszins vochtige doek. Gebruik geen chemisch/agressieve schoonmaakmiddelen.
- Als de stekker op de stroomvoorziening is aangesloten, dient de eenheid nooit gereinigd of onderhouden te worden.
- Reinig de behuizing (9), het deksel van het bonenreservoir/de weegschaal, het bonenreservoir en de maalschijf met een droge doek. Gebruik nooit een natte doek of een doek met een sterk chemisch schoonmaakmiddel.
- Nooit zelf het product openen, omdat hierdoor de garantie komt te vervallen.

NL

PROBLEEMOPLOSSING

Problem	Mögliche Ursachen	Oplossingen
De koffiemolen start niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De bonentrechter staat niet in de juiste positie.	Draai de bonentrechter goed in de vergrendelde stand.
De koffiemolen is verstopt.	Als instelling 1-4 wordt gebruikt, kunnen de bramen verstopt raken.	Stel de koffiemolen in op 25 en stel deze geleidelijk weer in op de gewenste instelling terwijl de motor draait met bonen in de trechter. Hierdoor wordt de verstopping van de bramen verwijderd.
		Afhankelijk van het type bonen, slijtage en fabriekskalibratie kan de machine op de fijnste instellingen verstopt raken.
		Om de fijnste instelling te vinden voordat er een verstopping is: Verlaag de instelling geleidelijk totdat de bramen verstopt raken. Als de molen verstopt raakt bij instelling 3, moet instelling 4 worden beschouwd als de fijnste instelling.
De koffiemolen maalt grof, zelfs bij de fijnste instellingen.	De bonentrechter is niet volledig op zijn plaats gedraaid.	Als de bonen grof worden gemalen, zelfs op de fijnere standen, zit de kop mogelijk niet op zijn plaats. Probeer de bonentrechter nog een omwenteling te laten maken.
De koffiemolen is moeilijk af te stellen op fijnere instellingen.	De bonen kunnen vast komen te zitten tussen de bramen.	Laat de motor draaien terwijl u deze instelt op een fijnere instelling.

NL

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIE VAN DE WEEGSCHAAL

HITTEBESTENDIG SILICONENKUSSEN

Plotselinge temperatuurstijging kan de nauwkeurigheid van de weegschaal beïnvloeden. We raden daarom aan om het hittebestendige siliconenkussen te gebruiken voor optimale nauwkeurigheid tijdens het brouwen en het meten van hete vloeistof.

Het kussen is ook bedoeld om de weegschaal tijdens metingen te beschermen en als ondersteuning bij het direct meten in een portafilter.

VOLLEDIGE SCHERMINDDELING



SCHAKEL DE WEEGSCHAAL IN.

- Zorg ervoor dat de aan-uitschakelaar op de achterkant in de aan-stand staat.
- Druk vervolgens kort op de aan-uitknop op het scherm om de weegschaal in te schakelen.
- De timer en weegknop gaan aan en de weegschaal is klaar voor gebruik.

TARRAFUNCTIE

- De weegschaal tarreert automatisch wanneer deze start.
- Plaats de koffiecontainer op de weegschaal, druk op de weegschaalknop om het gewicht van de container te tarreren en de weegschaal geeft 0,0 g/oz aan. De weegschaal is nu klaar om extra gewichten te wegen.
- Vergeet niet het hittebestendige siliconenkussen te gebruiken als u brouwt of warme vloeistoffen weegt.

NL

GEWICHTSEENHEID WIJZIGEN

Houd de weegschaalknop drie seconden ingedrukt als u wilt wisselen tussen grammen (g) en ounces (oz).

TIMER

- De timer wordt niet weergegeven bij het starten van de weegschaal. Druk kort op de kloktoets om de timer weer te geven.
- Druk nogmaals kort op de kloktoets om de timer te starten. Als u de timer wilt pauzeren, drukt u kort op de kloktoets om de tijd te bevroren.
- Om de timer te resetten, houdt u de knop één seconde ingedrukt.

AUTOMATISCH UIT

Als u stopt met het toevoegen van gewicht aan de weegschaal, wordt deze na tien minuten automatisch uitgeschakeld.

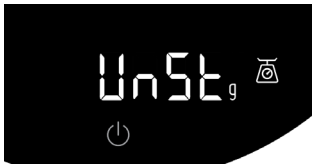
PROBLEEMOPLOSSING

WAARSCHUWING OVERBELASTING



De weegschaal is overbelast. Verwijder het gewicht van de weegschaal (maximumgewicht is 2000 g).

WAARSCHUWING INSTABILITEIT



NL

Kan de weegschaal niet activeren omdat deze instabiel is. Plaats de weegschaal op een vlakke en effen ondergrond.

BATTERIJSTATUS



- Als de batterijlading 10% of lager is wanneer u de weegschaal inschakelt, verschijnt deze waarschuwing op het scherm. De waarschuwing is twee seconden zichtbaar voordat de weegschaal ingeschakeld wordt.
- Om de batterijstatus weer te geven, houdt u de aan-uitknop drie seconden ingedrukt. Het batterijpercentage wordt weergegeven voordat de weegschaal in- of uitgeschakeld wordt.

OPLADEN

Om de weegschaal op te laden, steekt u de USB-kabel in de USB-poort aan de achterkant van de weegschaal. Tijdens het opladen toont het scherm alleen het batterijpercentage.

REINIGEN

Reinig de weegschaal met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik nooit warm water of agressieve chemicaliën.

OPBERGEN

- Zet de aan-uitschakelaar op 'uit'.
- Zorg ervoor dat er niets op het weegplateau staat als de weegschaal niet gebruikt wordt.
- De weegschaal mag niet staand op de zijkant opgeborgen worden.
- Open de weegschaal nooit en manipuleer nooit het mechanisme of de circuits.

BLUETOOTH

De weegschaal wordt geleverd met een ingebouwd Bluetooth®-apparaat. Met deze functie kan de gebruiker de weegschaal vanaf een smartphone (iOS of Android) aflezen en bedienen. Als er een bluetoothverbinding tot stand gebracht is, gaat de B op het scherm branden.

Volg deze stappen om uw smartphone met de weegschaal te verbinden.

1. Download de app 'Wilfa SVART' in de App Store® of Google Play™.
2. Schakel de weegschaal in door op de aan-uitknop te drukken.
3. Open de app op uw smartphone en klik op het bluetoothsymbool in de rechterbovenhoek.
4. Selecteer 'Wilfa SVART-weegschaal' en druk op Verbinden.

TIPS EN TRUCS

- Deze weegschaal kan gebruikt worden als deksel voor de Uniform-koffiemolen.
- Druk kort op de aan-uitknop om de weegschaal te tarreren en de timer op nul te zetten.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen enz.)

PRODUCTSPECIFICATIES

Oplaadbare lithiumbatterij (3,7 V / 1200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

- 102 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 105 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 106 WYBÓR GRUBOŚCI MIELENIA
- 107 SPOSÓB OBSŁUGI MŁYNKA
- 107 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
- 108 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 109 OPIS FUNKCJI WAGI
- 112 GWARANCJA
- 113 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 113 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 113 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- To urządzenie powinno być używane przez osoby dorosłe.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie z prądu, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed jego rozkładaniem, składaniem i czyszczeniem.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.

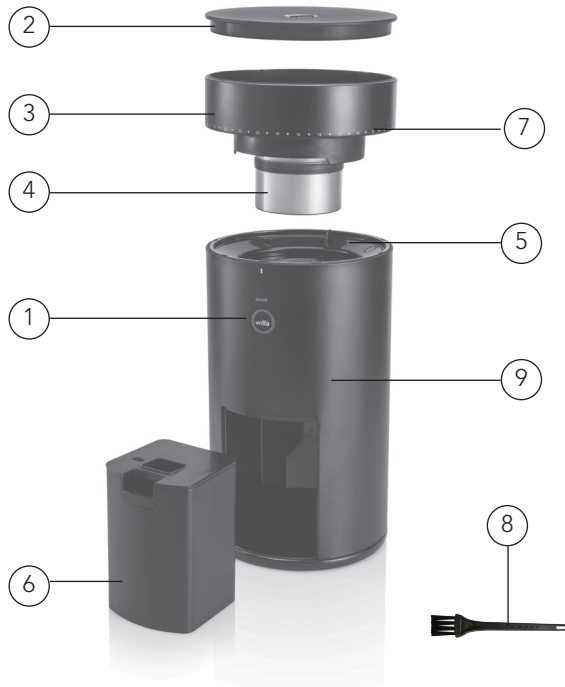
PL

- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód zasilający. Przechowuj urządzenie z dala od wysokiej temperatury i wilgoci.
- Nie ustawiaj urządzenia na gorących przedmiotach lub powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących przedmiotów.
- Nie podłączaj przewodu do gniazdka ani nie odłączaj go mokrymi dłońmi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przy użyciu zewnętrznego timera ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Regularnie usuwaj pozostałości ziaren kawy z urządzenia.
- Ważone przedmioty kładź zawsze na środku szalki wagi.
- Nie kładź niczego na wadze przed włączeniem urządzenia.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij z niej baterie.

- Do czyszczenia wagi używaj wilgotnej szmatki. Nie używaj mocnych środków czyszczących ani środków o właściwościach ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Przechowuj wagę w chłodnym, suchym miejscu.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czynności opisanych w tej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia ani żadnej jego części niezgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć zagrożeń.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli urządzenie zepsuje się, zostanie upuszczone lub uszkodzone, natychmiast przestań go używać.
- Nie otwieraj obudowy produktu, ponieważ spowoduje to unieważnienie gwarancji.

PL

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



1. Wyłącznik
2. Waga
3. Pojemnik zasypowy na ziarno
4. Tarcza mieląca
5. Żarna
6. Pojemnik na zmieloną kawę
7. Ustawienia grubości mielenia

8. Szczoteczka do czyszczenia
9. Obudowa

PL

WYBÓR GRUBOŚCI MIELENIA

Każda metoda parzenia kawy — espresso, perkolator, filtr przelewowy, prasa francuska czy zaparacz — wymaga innej grubości mielenia kawy. Także w każdej metodzie korzysta się z różnych ustawień. Warto poeksperymentować z ustawieniami, aby uzyskać optymalny napar odpowiadający indywidualnym preferencjom. Na początek zalecamy skorzystanie z ustawień grubości mielenia podanych w tabeli poniżej. Zawiera ona także wskazówki dotyczące odpowiednich proporcji kawy i wody.

Przed włączeniem młynka obróć pojemnik zasypowy na ziarna (3) w pozycję odpowiadającą zamierzonej grubości mielenia. Zważ ziarna kawy odpowiednio do planowanej objętości naparu.

Uwaga: Dostępnych jest 41 ustawień grubości mielenia kawy dla różnych metod parzenia – espresso, Aeropress, filtr przelewowy, prasa francuska i zaparacz.

Uwaga: Zwróć uwagę, że kalibracja młynków może się różnić. Do parzenia w espresso na początek zalecamy stopień mielenia 5. Następnie można zmienić stopień zmielenia odpowiednio do osobistych preferencji.

Metoda parzenia	Espresso	Aeropress	Przelewowa	Filtr	Praska francuska	Perkulator
Grind setting	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

PL

Uwaga: Czas parzenia dla każdej metody będzie inny. Będzie on także zależeć od grubości mielenia. Poeksperymentuj, aby uzyskać zadowalający wynik. Pewne wskazówki podajemy poniżej.

Metoda parzenia	Espresso	Filtr	Praska francuska	Perkulator
Normalny czas parzenia dla	20seconds	4-6min.	6min	8min.

SPOSÓB OBSŁUGI MŁYNKA

- Naciśnij przycisk uruchamiania (1).
- Przycisk zaświeci się na biało.
- Po zakończeniu mielenia młynek automatycznie wyłączy się; białe światło zamiga 3 razy (2 s — świeci, 2 s — nie świeci).
- Następnie światło zgaśnie.

PRZERYWANIE MIELENIA

- Naciśnij przycisk uruchamiania (1).
- Światło zgaśnie i mielenie zostanie zatrzymane.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Młynek może sporadycznie zatrzymywać się przy najdrobniejszym ustawieniu grubości mielenia dla espresso. W takiej sytuacji zmiel kawę grubiej, np. z ustawieniem 25, co pozwoli żarnom zmielić pozostałości kawy blokujące głowicę młynka. Następnie będzie można normalnie używać młynka.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie/płynie ani nie wkładaj do zmywarki.
- Do czyszczenia wagi używaj wilgotnej szmatki. Nie używaj mocnych środków czyszczących ani środków o właściwościach ściernych.
- Nie czyść urządzenia, ani nie wykonuj czynności konserwacyjnych, kiedy jest ono podłączone do prądu.
- Do czyszczenia obudowy (9), pokrywy pojemnika na ziarna / wagi, pojemnika na ziarna i tarczy mielącej używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj mokrej szmatki ani silnych środków czyszczących.
- Nie otwieraj obudowy produktu, ponieważ spowoduje to unieważnienie gwarancji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Młynek do kawy nie włącza się	Przewód zasilający jest odłączony	Podłącz wtyczkę do gniazdka sieci elektrycznej
	Nieprawidłowe położenie pojemnika zasypowego na ziarno	Obróć pojemnik na ziarna, aby go zablokować.
Młynek do kawy blokuje się	Przy ustawieniu 1–4 żarna mogą się zatykać.	Ustaw stopień zmielenia na 25 i włącz młynek z ziarnami w pojemniku. Stopniowo zmniejszaj wartość, nie wyłączając młynka. To spowoduje odetkanie żaren.
		W zależności od rodzaju ziaren, stopnia zużycia i kalibracji fabrycznej młynka, dla ustawień odpowiadających najdrobniejszemu mieleniu urządzenie może się zatykać.
		Aby określić ustawienie najdrobniejszego mielenia, przy którym młynek się nie zatyka, stopniowo zmniejszaj wartość stopnia zmielenia, aż żarna zatkają się. Jeśli zatkanie nastąpi dla ustawienia 3, używaj ustawienia 4 jako najdrobniejszego.
Młynek mieli kawę grubo nawet po ustawieniu najdrobniejszego mielenia	Pojemnik na ziarno nie został całkowicie obrócony.	Jeśli kawa jest grubo mielona po ustawieniu drobnego mielenia, głowica może nie być ustawiona prawidłowo. Spróbuj obrócić pojemnik na ziarna o jeszcze jeden obrót.
Trudno regulować stopień zmielenia dla ustawień drobnego mielenia	Zmielona ziarna mogły utknąć między żarnami.	Nie wyłączając silnika, zmień mielenie na drobniejsze.

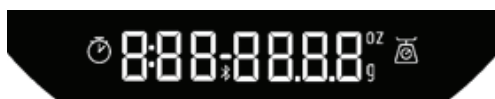
OPIS FUNKCJI WAGI

SILIKONOWA PODKŁADKA ODPORNA NA TEMPERATURĘ

Nagły wzrost temperatury może wpłynąć na dokładność wagi. W związku z tym zalecamy stosowanie odpornej na wysoką temperaturę silikonowej podkładki, aby zapewnić optymalną dokładność podczas parzenia i odmierzania gorących cieczy.

Podkładka służy również do ochrony wagi podczas ważenia oraz jako podpórka podczas odmierzania bezpośrednio do kolby (portafiltra).

WYŚWIETLACZ



WŁĄCZENIE WAGI

- Upewnij się, że przełącznik zasilania z tyłu urządzenia jest ustawiony w pozycji włączonej.
- Następnie krótko naciśnij przycisk zasilania na wyświetlaczu, aby włączyć wagę.
- Timer i przycisk wagi zostają podświetlone i waga jest gotowa do użycia.

FUNKCJA TARY

- Waga taruje się automatycznie po uruchomieniu.
- Umieść pojemnik na kawę na wadze i naciśnij przycisk wagi, aby wytarować wskazanie; na wyświetlaczu pojawi się wartość 0,0 g/oz. Waga jest teraz gotowa do ważenia.
- Pamiętaj, aby podczas parzenia lub ważenia gorących płynów używać odpornej na wysoką temperaturę silikonowej podkładki.

ZMIANA JEDNOSTKI MASY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk wagi przez 3 sekundy, aby przełączać pomiędzy gramami (g) i uncjami (oz).

TIMER

- Timer nie wyświetla się podczas włączania wagi. Krótko naciśnij przycisk zegara, aby wyświetlić timer.
- Ponownie krótko naciśnij przycisk zegara, aby uruchomić timer. Aby wstrzymać timer, krótko naciśnij przycisk zegara.
- Aby zresetować timer, naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 1 sekundę.

PL

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Waga automatycznie wyłączy się po 10 minutach bezczynności.

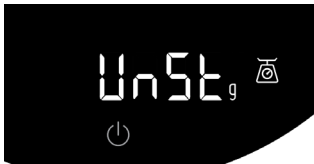
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE O PRZECIĄŻENIU



Waga jest przeciążona, zdejmij obciążenie z wagi (maksymalne obciążenie to 2000 g).

OSTRZEŻENIE O NIESTABILNOŚCI



Nie można używać wagi, ponieważ jest niestabilna. Ustaw wagę na płaskiej, poziomej powierzchni.

PL



- To ostrzeżenie jest widoczne na wyświetlaczu, jeśli podczas włączania wagi poziom naładowania baterii wynosi 10% lub mniej. Ostrzeżenie jest widoczne przez 2 sekundy przed włączeniem wagi.
- Aby pokazać stan baterii, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk włączania/wyłączania. Przed włączeniem wagi zostanie wyświetlony poziom naładowania baterii w procentach.

ŁADOWANIE

Aby naładować wagę, należy podłączyć kabel USB do portu USB znajdującego się z tyłu wagi. Podczas ładowania wyświetlacz pokazuje tylko procent naładowania baterii.

CZYSZCZENIE

Do czyszczenia wagi używaj wilgotnej szmatki. Nigdy nie używaj gorącej wody ani żrących środków chemicznych.

PRZECHOWYWANIE

- Włącz zasilanie.
- Gdy waga nie jest używana, nie powinny znajdować się na niej żadne przedmioty.
- Nie przechowuj wagi w pozycji stojącej na boku
- Nigdy nie próbuj otwierać wagi ani ingerować w jej mechanizmy lub obwody

BLUETOOTH

Waga jest wyposażona w interfejs Bluetooth®. Ta funkcja umożliwia użytkownikowi odczytywanie wskazań wagi i sterowanie nią za pomocą smartfona (z systemem iOS lub Android). Po nawiązaniu połączenia Bluetooth na wyświetlaczu zaświeci się symbol B.

Wykonaj poniższe czynności, aby połączyć smartfon z wagą.

1. Pobierz aplikację „Wilfa SVART” ze sklepu App Store® lub Google Play™.
2. Włącz wagę, naciskając przycisk zasilania.
3. Otwórz aplikację na smartfonie i kliknij ikonę Bluetooth w prawym górnym rogu.
4. Wybierz pozycję „Wilfa Svart Scale” (Waga Wilfa Svart) i naciśnij przycisk połączenia.

PL

WSKAZÓWKI I PORADY

- Waga może służyć jako pokrywa młynka do kawy Uniform.
- Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania powoduje jednoczesne tarowanie wagi i zerowanie timera.



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Akumulator litowo-jonowy (3,7 V / 1200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

SOMMAIRE

- 116 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 119 APERÇU DU PRODUIT
- 120 CHOISIR LA TAILLE DES GRAINS
- 121 COMMENT PROCÉDER
- 121 ENTRETIEN ET NETTOYAGE
- 122 GUIDE DE DÉPANNAGE
- 123 EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA
BALANCE
- 126 GARANTIE
- 127 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 127 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 127 RECYCLAGE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

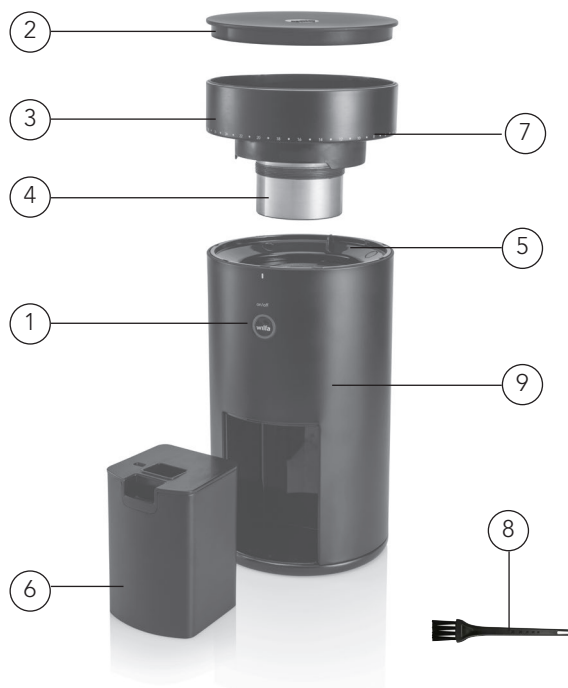
- Lire intégralement ce manuel et le conserver pour consultation ultérieure.
- Utilisation et stockage du produit réservés aux adultes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, désassemblage et nettoyage.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.

FR

- Débrancher la machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation. Conserver à l'abri et de l'humidité.
- Ne pas poser la machine sur ou à proximité d'une surface ou un objet chaud.
- Maintenir le cordon d'alimentation à distance de tout objet chaud.
- Ne pas brancher, ni débrancher la machine les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être commandé par minuteur externe ou système télécommandé.
- Vider régulièrement la machine pour évacuer tout résidu de grains.
- Toujours placer l'objet à peser au centre de la balance.
- Ne placer aucun objet au-dessus de la balance avant de mettre en marche l'appareil.
- Retirer les piles si la balance ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
- Nettoyer la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'agent de nettoyage abrasif/chimique.

- Ne jamais plonger la machine dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Conserver la balance dans un endroit frais et sec.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans les buts décrits dans ce manuel. Ne pas utiliser l'appareil, ni aucun de ses composants dans un autre but afin d'éviter tout risque.
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants et à l'abri de tout rayon solaire direct.
- En cas de panne, de chute ou de dommage de l'appareil, renoncer immédiatement à son utilisation.
- Ne pas ouvrir le produit au risque d'invalider la garantie à l'achat.

APERÇU DU PRODUIT



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Balance
3. Trémie de grains
4. Disque du moulin
5. Meule
6. Récipient de café moulu
7. Réglages de la mouture

8. Brosse de nettoyage
9. Boîtier

FR

CHOISIR LA TAILLE DES GRAINS

La taille de grains varie pour chaque type de café : espresso, percolateur, café-filtre, cafetière à piston et café-infusion. Il existe divers réglages pour chaque type de café. Faire des essais avec différents réglages de mouture pour le meilleur café à votre goût. Au début, nous recommandons de se servir du tableau ci-dessous pour choisir la taille des grains. Ce tableau permet également de trouver le rapport café-eau adéquat.

Avant utilisation, tourner la trémie (3) jusqu'à la position correspondant à la taille des grains désirée. Peser les grains de café en fonction du volume d'infusion désiré.

Remarque : il existe 41 réglages de taille de grains pour différents types de café : espresso, aeropress, café-filtre, café à piston et café-infusion.

Remarque : Notez que l'étalonnage de chaque moulin varie légèrement. Pour espresso, nous recommandons d'utiliser le réglage de mouture 5 comme point de départ. Augmentez ou baissez le réglage du moulin en fonction de vos préférences personnelles.

Méthode d'infusion	Espresso	Aeropress	Verser	Filtre	Cafetière à piston	Café-infusion
Réglage de la mouture	3-7	14-26	14-28	22-32	30-38	39-41

Remarque : le temps d'infusion varie en fonction du type de café. Il varie également en fonction de la taille des grains. Faire des essais pour trouver le temps d'infusion idéal. Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif.

FR

Méthode d'infusion	Espresso	Filtre	Cafetière à piston	Café-infusion
Temps d'infusion normal	20 secondes	4-6 minutes.	6 minutes.	8 minutes.

COMMENT PROCÉDER

- Appuyer sur le bouton de démarrage (1), puis le relâcher.
- Le bouton s'allumera en blanc.
- Le moulin à café s'arrêtera automatiquement à la fin de la mouture, la lumière blanche clignotera (3 fois, 2 secondes en marche, 2 secondes à l'arrêt).
- Terminer la mouture avant de voir s'éteindre la lumière.

ANNULER

- Appuyer sur le bouton de démarrage (1), puis le relâcher.
- La lumière s'éteindra et la mouture prendra fin.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Pour la mouture d'un espresso au réglage le plus fin, l'appareil est susceptible de s'arrêter parfois. Si cela se produit, moulin le café avec un réglage plus gros comme le n°25 et laisser les meules moudre et éliminer les résidus de café qui bloquent le boîtier du moulin à café. L'appareil pourra alors être réutilisé.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau / un autre liquide, ni le placer dans un lave-vaisselle.
- Nettoyer la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'agent de nettoyage abrasif/chimique.
- Renoncer à tout nettoyage ou travail de maintenance tant que l'appareil est branché au secteur.
- Nettoyer le boîtier (9), le couvercle du réservoir de grains / de la balance, et le disque du moulin à café avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de détergent liquide ou de forte teneur en produits chimiques.
- Ne pas ouvrir le produit au risque d'invalider la garantie à l'achat.

FR

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Raisons possibles	Solutions
Le moulin à café ne démarre pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez l'appareil dans la prise d'alimentation secteur
	La trémie de grains n'est pas dans la bonne position	Faites pivoter la trémie de grains en position verrouillée.
Le moulin à café se bloque	L'utilisation du réglage 1-4 risque de bloquer les meules.	Réglez le moulin sur 25 et ajustez progressivement sur le réglage souhaité pendant que le moteur tourne et que les grains sont dans la trémie. Cela permettra de débloquer les meules.
		En fonction du type de grains, de l'usure et de l'étalonnage en usine, la machine peut se bloquer aux réglages les plus fins. Pour trouver le réglage le plus précis possible avant que le moulin ne se bloque : Diminuez progressivement le réglage jusqu'à ce que les meules se bloquent. Si le moulin se bloque au réglage 3, il convient alors de considérer le réglage 4 comme le réglage le plus fin.
Le moulin à café moult à gros grains, même aux réglages les plus fins	La trémie à grains n'a pas été pivotée entièrement jusqu'à être correctement en place.	Si les grains sont moulus grossièrement, même à des réglages fins, il est possible que la tête ne soit pas bien en place. Essayez de faire tourner la trémie à grains d'un tour supplémentaire.
Il est difficile d'ajuster le moulin sur des réglages plus fins	Les grains moulus peuvent se bloquer entre les meules.	Laissez le moteur tourner tout en ajustant le moulin sur un réglage plus fin.

FR

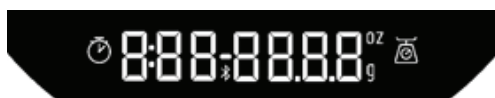
EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA BALANCE

PATIN EN SILICONE THERMORÉSISTANT

Une élévation soudaine de la température peut avoir une incidence sur la précision de la balance. Nous recommandons donc d'utiliser le patin en silicone thermorésistant pour une précision optimale pendant l'infusion et les mesures de boissons chaudes.

Le patin est également destiné à protéger la balance pendant les mesures et à servir de support pour les mesures directement dans un porte-filtre.

AFFICHAGE COMPLET



ACTIVER LA BALANCE

- S'assurer que l'interrupteur d'alimentation à l'arrière est en position ON.
- Appuyer ensuite brièvement sur la touche de mise en marche sur l'écran pour allumer la balance.
- Le minuteur et la touche « balance » s'effacent et la balance est prête à l'emploi.

FONCTION DE TARAGE

- La balance se tare automatiquement au démarrage.
- Placer le récipient à café sur la balance, appuyer sur la touche « balance » pour tarer le poids du récipient et la balance affichera 0,0 g/oz. La balance est maintenant prête à mesurer tout poids supplémentaire.
- Penser à utiliser le patin en silicone thermorésistant pour infuser ou peser des liquides chauds.

MODIFIER L'UNITÉ DE POIDS

Appuyer longuement sur la touche « balance » pendant 3 secondes pour basculer entre grammes (g) et onces (oz).

MINUTERIE

- Le minuteur ne s'affiche pas au démarrage de la balance. Appuyer brièvement sur la touche horloge pour afficher le minuteur.
- Appuyer à nouveau brièvement sur la touche horloge pour démarrer la minuterie. Pour mettre la minuterie en pause, appuyer brièvement sur la touche horloge et l'heure se figera.
- Pour réinitialiser le minuteur, appuyer longtemps sur la touche pendant 1 seconde.

FR

ARRÊT AUTOMATIQUE

Si l'on arrête d'ajouter du poids à la balance, elle s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT DE SURCHARGE



La balance est surchargée, alléger la balance (maximum 2 000 g).

AVERTISSEMENT D'INSTABILITÉ



Impossible d'activer la balance, car elle n'est pas stabilisée. Placer la balance sur une surface plane et nivelée.

ÉTAT DE LA BATTERIE



FR

- Si la batterie est de 10 % ou moins lorsque l'utilisateur allume la balance, cet avertissement s'affiche à l'écran. L'avertissement est visible pendant 2 secondes avant que la balance ne s'allume.
- Pour afficher l'état de la batterie, appuyer longuement sur la touche marche/arrêt pendant trois secondes, et le pourcentage de la batterie s'affiche avant que la balance ne s'allume/s'éteigne.

CHARGEMENT

Pour charger la balance, brancher le câble USB sur le port USB situé à l'arrière de la balance. Lors du chargement, l'écran affiche uniquement le pourcentage de la batterie.

NETTOYAGE

Nettoyer la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser d'eau chaude ni de produits chimiques agressifs.

STOCKAGE

- Éteindre la balance à l'aide du bouton d'alimentation.
- S'assurer que rien ne se trouve sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La balance ne doit pas être posée renversée
- Ne jamais tenter d'ouvrir la balance et de modifier son mécanisme ou ses circuits

BLUETOOTH

La balance est équipée d'un dispositif Bluetooth® intégré. Cette fonction permet à l'utilisateur de lire et de contrôler la balance à partir d'un smartphone (iOS ou Android). Si une connexion Bluetooth est établie, le « B » s'allume sur l'écran. Procéder comme suit pour relier la balance à un smartphone.

1. Télécharger l'application « Wilfa SVART » sur App Store® ou Google Play™.
2. Allumer la balance en appuyant sur la touche de mise en marche
3. Ouvrir l'application sur le smartphone et cliquer sur l'icône Bluetooth en haut, à droite.
4. Sélectionner « Wilfa SVART Scale » et appuyer sur « Connexion ».

FR

TRUCS ET ASTUCES

- Cette balance peut servir de couvercle pour le moulin à café Uniform.
- Appuyer brièvement sur la touche de mise en marche pour tarer la balance et remettre le minuteur à zéro simultanément.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, pile, etc.)

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Batterie lithium rechargeable (3,7 V/1 200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

SOMMARIO

- 130 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- 133 COMPONENTI DELLA MACCHINA
- 134 SELEZIONE DELLA MISURA DELLA MACINATURA
- 135 FUNZIONAMENTO DEL MACINACAFFÈ
- 135 MANUTENZIONE E PULIZIA
- 136 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 137 DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DELLA BILANCIA
- 140 GARANZIA
- 141 SPECIFICHE DEL PRODOTTO
- 141 ASSISTENZA E RICAMBI
- 141 RICICLABILITÀ

IT

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

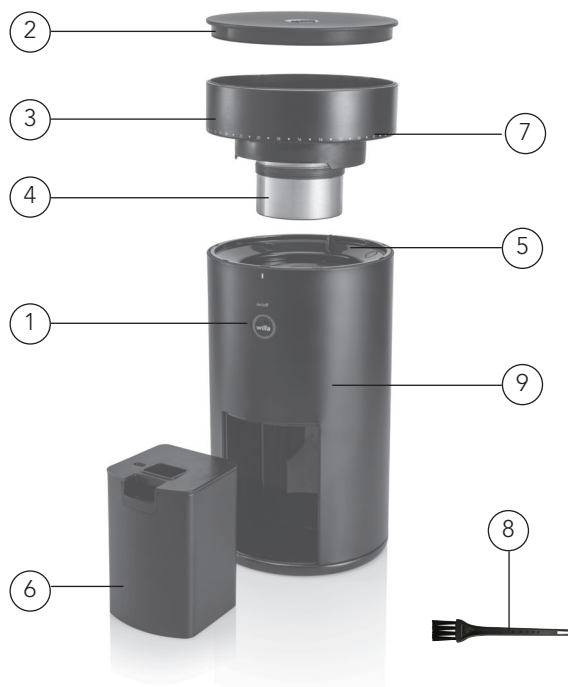
- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- Questo prodotto deve essere utilizzato e conservato da adulti.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre l'elettrodomestico dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di procedere al montaggio, allo smontaggio o alla pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

IT

- Quando si scollega l'unità dall'alimentazione elettrica, farlo afferrando e tirando la spina e non il cavo di alimentazione. Tenere lontano da luoghi caldi e umidi.
- Non posizionare il prodotto su oggetti o superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti caldi.
- Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate.
- Non azionare l'apparecchio con l'ausilio di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Svuotare regolarmente l'elettrodomestico dai residui di chicchi di caffè.
- Posizionare sempre l'oggetto da pesare al centro della bilancia da cucina.
- Non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia prima di aver acceso l'apparecchio.
- Rimuovere le batterie se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo.
- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici/abrasivi.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Conservare la bilancia in un luogo fresco e asciutto.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente allo scopo descritto nel manuale d'uso. Al fine di evitare rischi, non utilizzare l'apparecchio o qualsiasi sua parte diversamente dall'uso previsto.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini ed evitare di esporla alla luce solare diretta.
- Se l'apparecchio si rompe o cade o è danneggiato, interromperne immediatamente l'uso.
- Non aprire il prodotto, poiché ciò renderà nulla la garanzia di acquisto.

COMPONENTI DELLA MACCHINA



1. Interruttore on/off
2. Bilancia
3. Tramoggia per chicchi
4. Disco del macinatore
5. Riparella
6. Contenitore del caffè macinato
7. Impostazioni della misura della macinatura

8. Spazzola di pulizia
9. Alloggiamento

IT

SELEZIONE DELLA MISURA DELLA MACINATURA

Per ogni tipo di caffè, espresso, percolato, filtrato, caffettiera francese e macerato, le dimensioni della macinatura saranno diverse. Per ogni tipo di caffè è disponibile una serie di impostazioni. Provare diverse impostazioni di macinatura per ottenere la miscela che meglio si adatta al vostro gusto. Per iniziare, si consiglia di utilizzare le impostazioni di macinatura elencate nella tabella seguente. Questa tabella è anche una guida per trovare il giusto rapporto tra caffè e acqua.

Prima dell'uso, ruotare la tramoggia dei chicchi (3) nella posizione di macinatura desiderata. Pesare i chicchi di caffè in base al volume di miscela desiderato.

Nota: Sono disponibili 41 impostazioni di macinatura per diversi stili di caffè: espresso, aeropress, filtrato, caffettiera francese e macerato.

Nota: Si noti che ogni macinacaffè varia leggermente in termini di calibrazione. Per espresso si consiglia di utilizzare l'impostazione di macinatura 5 come punto di partenza. Regolare l'impostazione di macinatura in base alle proprie preferenze personali.

Metodo di miscelazione	Espresso	Aeropress	Infusione	Filtro	Caffettiera francese	Macerato
Impostazione macinatura	3-7	14-26	14-28	22-32	30-38	39-41

Nota: Il tempo di erogazione varia a seconda del tipo di miscela. Varia anche in base alle dimensioni del macinatore. Provare quello più adatto alle proprie esigenze. Per le linee guida, consultare quanto segue.

Metodo di miscelazione	Espresso	Filtro	Caffettiera francese	Macerato
Tempo normale di miscelazione	20 sec.	4-6 min.	6 min.	8 min.

FUNZIONAMENTO DEL MACINACAFFÈ

- Premere e rilasciare il pulsante di avvio (1).
- La spia del pulsante diventa bianca.
- Il macinacaffè si arresta automaticamente al termine della macinatura, la spia bianca lampeggia (3 volte, 2 secondi acceso, 2 secondi spento).
- Al termine della macinatura, la spia si spegne.

ANNULLA

- Premere e rilasciare il pulsante di avvio (1).
- La luce si spegne e la macinatura si interrompe.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Quando si utilizza espresso all'impostazione più fine, il dispositivo potrebbe arrestarsi in alcune occasioni. In tal caso, macinare il caffè con un'impostazione più grossolana, ad esempio #25, e lasciare che le riparelle finiscano di macinare i residui di caffè rimanenti che bloccano la sede del macinatore. A questo punto il macinacaffè è nuovamente pronto per l'uso.
- Non immergere l'unità in liquidi/acqua e non metterla in lavastoviglie.
- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici/abrasivi.
- Non pulire né effettuare interventi di manutenzione sull'unità mentre la spina è collegata alla rete elettrica.
- Pulire l'alloggiamento (9), il coperchio del contenitore di chicchi/bilancia, il contenitore dei chicchi di caffè e il disco di macinatura con un panno asciutto. Non utilizzare mai detergenti liquidi o fortemente chimici.
- Non aprire il prodotto, poiché ciò renderà nulla la garanzia di acquisto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause:	Soluzione
Il macinacaffè non si avvia	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Inserire la spina nella presa di corrente
	La tramoggia dei chicchi non è posizionata correttamente	Ruotare correttamente la tramoggia dei chicchi in posizione bloccata.
Ostruzioni del macinacaffè	L'uso di un'impostazione 1-4 potrebbe ostruire le riparelle.	Impostare la macinatrice su 25 e regolare gradualmente sull'impostazione desiderata mentre il motore è in funzione con i chicchi nella tramoggia. In questo modo si elimina l'ostruzione delle riparelle.
		<p>A seconda del tipo di chicchi, dell'usura e della taratura di fabbrica, la macchina potrebbe ostruirsi alle impostazioni più fini.</p> <p>Per trovare l'impostazione più precisa prima dell'intasamento: Abbassare gradualmente l'impostazione fino a che le riparelle non si ostruiscono. Se si ostruisce all'impostazione 3, l'impostazione 4 deve essere considerata la più precisa.</p>
Il macinacaffè macina a grana grossa anche con le impostazioni più fini	La tramoggia per chicchi non è completamente ruotata in posizione.	Se i chicchi vengono macinati grossolanamente anche con impostazioni più fini, la testa potrebbe non essere in posizione. Provare a far ruotare la tramoggia di chicchi ancora di un giro.
È difficile regolare le impostazioni più fini	I chicchi macinati potrebbero rimanere incastrati tra le riparelle.	Lasciare il motore in funzione mentre si regola su un'impostazione più precisa.

IT

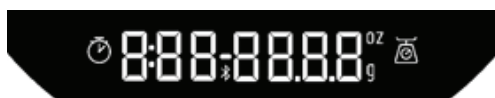
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DELLA BILANCIA

CUSCINETTO IN SILICONE RESISTENTE AL CALORE

Un aumento improvviso della temperatura potrebbe influenzare l'accuratezza della bilancia. Si consiglia pertanto di utilizzare il cuscinetto in silicone resistente al calore per una precisione ottimale durante la preparazione e le misurazioni del liquido caldo.

Il cuscinetto ha lo scopo di proteggere la bilancia durante le misurazioni e funge da supporto quando si misura direttamente in un portafiltro.

LAYOUT COMPLETO DEL DISPLAY



ACCENDERE LA BILANCIA

- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sul retro sia in posizione On.
- Premere brevemente il pulsante di accensione sul display per accendere la bilancia.
- Il timer e il pulsante della bilancia scompaiono e la bilancia è pronta per l'uso.

FUNZIONE TARA

- La bilancia effettua automaticamente la tara all'avvio.
- Posizionare il contenitore di caffè sulla bilancia, premere il pulsante della bilancia per tarare il peso del contenitore e la bilancia mostrerà 0,0 g/oz. La bilancia è ora pronta per misurare qualsiasi peso aggiuntivo.
- Ricordarsi di utilizzare il cuscinetto in silicone resistente al calore se si stanno preparando o pesando liquidi caldi.

MODIFICA UNITÀ DI PESO

Premere il pulsante della bilancia per 3 secondi per passare da grammi (g) a once (oz) e viceversa.

TIMER:

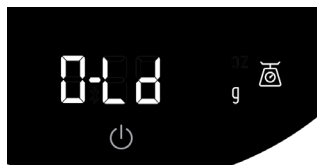
- Il timer non viene visualizzato all'avvio della bilancia. Premere rapidamente il pulsante dell'orologio per visualizzare il timer.
- Premere di nuovo rapidamente il pulsante dell'orologio per avviare il timer. Per mettere in pausa il timer, premere brevemente il pulsante dell'orologio e il tempo si blocca.
- Per azzerare il timer, premere il pulsante per 1 secondo.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si smette di aggiungere peso alla bilancia, questa si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO SOVRACCARICO



La bilancia è sovraccarica, rimuovere il peso dalla bilancia (peso max. 2.000 g).

AVVISO INSTABILE



Impossibile attivare la bilancia perché è instabile. Posizionare la bilancia su una superficie piana e uniforme.

STATO BATTERIA



IT

- Se lo stato della batteria è pari o inferiore al 10% quando l'utente accende la bilancia, questo avviso viene visualizzato sul display. L'avviso è visibile per 2 secondi prima che la bilancia si accenda.
- Per visualizzare lo stato della batteria, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per tre secondi e la percentuale della batteria verrà visualizzata prima dell'accensione/spegnimento della bilancia.

RICARICA

Per caricare la bilancia, inserire il cavo USB nella porta USB situata sul retro della bilancia. Durante la ricarica, il display mostra solo la percentuale di batteria.

PULIZIA

Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. Non utilizzare mai acqua calda o prodotti chimici aggressivi.

CONSERVAZIONE

- Spegnere l'interruttore di alimentazione.
- Assicurarsi che non vi sia nulla sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La bilancia non deve essere riposta verticalmente su un lato
- Non tentare mai di aprire la bilancia e di manometterne il meccanismo o i circuiti

BLUETOOTH

La bilancia è dotata di un dispositivo Bluetooth® integrato. Questa funzione offre all'utente la possibilità di leggere e controllare la bilancia da uno smartphone (iOS o Android). Se viene stabilita una connessione Bluetooth, sul display si accende B.

Per collegare lo smartphone alla bilancia, procedere nel modo seguente:

1. Scaricare l'app "Wilfa SVART" da App Store® o da Google Play™.
2. Accendere la bilancia premendo il pulsante di accensione
3. Aprire l'app sullo smartphone e fare clic sull'icona Bluetooth nell'angolo in alto a destra.
4. Selezionare la "Bilancia Wilfa SVART" e premere "Connetti".

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- Questa bilancia può essere utilizzata come coperchio per il macinacaffè Uniform.
- Premendo brevemente il pulsante di accensione si tara la bilancia e contemporaneamente si azzerà il timer.



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in ambiente domestico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Parti normalmente usurate
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Batteria ricaricabile al litio (3,7V/1.200 mAh)
220V~240V~50Hz, 80 W

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES

CONTENIDO

- 144 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 147 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
- 148 SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE MOLIENDA
- 149 FUNCIONAMIENTO DE LA MOLIENDA DEL CAFÉ
- 149 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
- 150 DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 151 DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN DE LA BÁSCULA
- 154 GARANTÍA
- 155 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 155 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 155 RECICLADO

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- Este producto debe ser usado y guardado por adultos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico si se deja desatendido y antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les instruye en el uso seguro del aparato y si entienden los peligros que implica su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

ES

- Cuando desconecte la unidad de la fuente de alimentación, tire del enchufe y no del cable de alimentación. Manténgalo alejado de lugares calientes y húmedos.
- No coloque el producto sobre o cerca de objetos o superficies calientes.
- Mantenga el cable alejado de objetos calientes.
- No introduzca ni saque el enchufe con las manos mojadas.
- El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Vacíe el aparato regularmente por si hay restos de granos de café.
- Coloque siempre el objeto que vaya a pesar en el centro de la báscula de cocina.
- No coloque ningún objeto encima de la báscula antes de conectar el aparato.
- Quite las pilas si no va a utilizar la báscula durante mucho tiempo.
- Limpie la báscula con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza químicos/abrasivos.

- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Mantenga la báscula en una zona fresca y seca.
- El aparato está pensado exclusivamente para el propósito descrito en el manual del usuario. Para evitar que haya riesgos, no utilice el aparato ni ninguna parte del mismo para otro uso distinto del previsto.
- Guarde la unidad en un lugar seco y lejos del alcance de los niños. No coloque la unidad bajo la luz directa del sol.
- Si el aparato se rompe, se cae o sufre cualquier daño, deje de usarlo inmediatamente.
- No abra el producto ya que si lo hace la garantía quedará anulada.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1. Interruptor de conexión/desconexión
2. Báscula
3. Depósito de granos
4. Disco de molienda
5. Dispositivo molidor
6. Recipiente para el café molido

7. Ajustes del tamaño de molienda
8. Cepillo de limpieza
9. Carcasa

ES

SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE MOLIENDA

Para cada estilo de café (espresso, de percoladora, de filtro, de prensa francesa y de remojo), el tamaño de la molienda variará. En cada estilo de café hay una amplia gama de ajustes. Experimente con diferentes ajustes de molienda para conseguir la elaboración que mejor se adapte a su gusto. Para empezar, le recomendamos que utilice el ajuste de tamaño de molienda que se indica en la siguiente tabla. Esta tabla también es una guía para encontrar la proporción correcta de café y agua.

Antes de su uso, gire el depósito de granos (3) hasta la posición del tamaño de molienda deseado. Pese los granos de café en función de la cantidad de café deseada.

Nota: Hay 41 ajustes de tamaño de molienda para diferentes estilos de café (espresso, aeropress, de filtro, de prensa francesa y de remojo).

Nota: Tenga en cuenta que la calibración de cada molinillo variará ligeramente. Para el espresso, recomendamos utilizar el ajuste de molienda cinco para empezar. Ajuste la molienda hacia arriba o hacia abajo según sus preferencias personales.

Método de elaboración	Espresso	Aeropress	Cafetera «pour over»	Filtro	Prensa francesa	Remojo
Ajuste de la molienda	3–7	14–26	14–28	22–32	30–38	39–41

Nota: El tiempo de elaboración para cada tipo de infusión variará. También variará en función del tamaño de molienda. Vaya probando hasta descubrir qué es lo que mejor va con usted. A modo de guía, consulte a continuación.

Método de elaboración	Espresso	Filtro	Prensa francesa	Remojo
Tiempo normal de elaboración	20 s	4–6 min	6 min	8 min

FUNCIONAMIENTO DE LA MOLIENDA DEL CAFÉ

- Pulse y suelte el botón de encendido (1).
- La luz del botón se encenderá de color blanco.
- El molinillo se detendrá automáticamente tras finalizar la molienda, con una luz blanca intermitente (tres veces, 2 s encendida y 2 s apagada).
- Cuando termine con la molienda, la luz se apagará.

CANCELAR

- Pulse y suelte el botón de encendido (1).
- La luz se apagará y la molienda se detendrá.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Cuando se utiliza espresso en el ajuste más fino, en algunas ocasiones el dispositivo puede detenerse. Si esto ocurre, muele el café con un ajuste más grueso, como el n.º 25, y deje que los dispositivos molidores eliminen los restos de café que bloquean la cámara de molienda. A continuación, estará listo para volver a usarse.
- No sumerja la unidad en líquido/agua ni la lave en un lavavajillas.
- Limpie la báscula con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza químicos/abrasivos.
- No limpie ni realice ningún tipo de mantenimiento en la unidad si el cable está conectado a la toma eléctrica.
- Limpie el exterior (9), la tapa del depósito de granos de café/báscula, el depósito de café y el café con un paño seco. No utilice nunca productos de limpieza húmedos o que contengan una gran cantidad de sustancias químicas.
- No abra el producto ya que si lo hace la garantía quedará anulada.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Solución
El molinillo de café no se enciende	El cable de alimentación no está enchufado.	Conecte el enchufe a la toma de corriente
	El depósito de granos no está en la posición correcta	Gire el depósito de granos correctamente hasta la posición de bloqueo.
Molinillo de café obstruido	El uso de los ajustes 1-4 podría obstruir los dispositivos molidores.	<p>Ajuste el molinillo a 25 y vuelva a ajustarlo progresivamente al valor deseado mientras el motor está en funcionamiento y con granos en el depósito. Esto eliminará la obstrucción de los dispositivos molidores.</p> <p>En función del tipo de granos, el desgaste y la calibración de fábrica, la máquina podría obstruirse con los ajustes más finos.</p> <p>Para encontrar el ajuste más fino antes de que se obstruya: Baje gradualmente el ajuste hasta que los dispositivos molidores se obstruyan. Si se obstruye en el ajuste 3, el ajuste 4 debe considerarse el más fino.</p>
El molinillo de café muele demasiado grueso, incluso en los ajustes más finos	El depósito de granos no está completamente girado en su sitio.	Si los granos se muelen gruesos incluso en los ajustes más finos, es posible que el cabezal no esté en su sitio. Intente girar el depósito de granos una vuelta más.
Cuesta realizar ajustes más finos	Los granos molidos se pueden quedar atrapados entre los dispositivos molidores.	Deje que el motor funcione mientras realiza un ajuste más fino.

ES

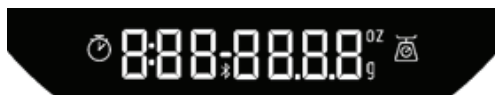
DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN DE LA BÁSCULA

ALFOMBRILLA DE SILICONA RESISTENTE AL CALOR

Un aumento súbito de temperatura podría afectar a la precisión de la báscula. Por ello, para obtener unos resultados precisos a la hora de preparar café o medir líquidos calientes, recomendamos usar la alfombrilla de silicona resistente al calor.

La alfombrilla también se ha diseñado para proteger la báscula al pesar productos y como soporte al medir directamente en un portafiltro.

DISEÑO DE LA PANTALLA COMPLETA



ENCENDIDO DE LA BÁSCULA

- Asegúrese de que el interruptor de encendido de la parte trasera está en la posición de encendido.
- A continuación, pulse brevemente el botón de encendido de la pantalla para activar la báscula.
- El temporizador y el botón de pesado se atenúan y la báscula queda preparada para comenzar a usarla.

FUNCIÓN DE TARA

- La báscula determina la tara automáticamente al encenderla.
- Coloque el recipiente de café encima de la báscula, pulse el botón de pesado para determinar el peso de tara del recipiente y la báscula mostrará 0,0 g/oz. La báscula ya está preparada para medir cualquier peso adicional.
- Recuerde usar la alfombrilla de silicona resistente al calor si está preparando café o pesando líquidos calientes.

CAMBIAR UNIDAD DE PESAJE

Mantenga pulsado el botón de pesado durante 3 segundos para alternar entre gramos (g) y onzas (oz).

TEMPORIZADOR

- El temporizador no se muestra al encender la báscula. Pulse brevemente el botón del reloj para que se muestre el temporizador.
- Pulse brevemente el botón del reloj de nuevo para poner en marcha el temporizador. Para colocar el temporizador en pausa, pulse brevemente el botón del reloj y se detendrá inmediatamente.
- Para restablecer el temporizador, mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

ES

APAGADO AUTOMÁTICO

Si deja de añadir peso a la báscula, se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA DE SOBRECARGA



La báscula está sobrecargada. Retire peso de la báscula (peso máximo: 2000 g).

ADVERTENCIA DE INESTABILIDAD



No puedo activar la báscula porque es inestable. Coloque la báscula sobre una superficie plana y nivelada.

ESTADO DE LA BATERÍA



- Si la batería está al 10% o menos cuando el usuario enciende la báscula, se mostrará esta advertencia en la pantalla. La advertencia se muestra durante 2 segundos antes de que la báscula se encienda.
- Para mostrar el estado de la batería, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante tres segundos y se mostrará el porcentaje de batería restante antes de que la báscula se encienda/apague.

CARGA

Para cargar la báscula, conecte el cable USB al puerto USB que hay en la parte trasera de la báscula. Durante la carga, la pantalla solo muestra el porcentaje de batería.

LIMPIEZA

Limpie la báscula con un trapo ligeramente humedecido. No utilice nunca agua caliente ni productos químicos agresivos.

ALMACENAMIENTO

- Desconecte el interruptor de encendido/apagado.
- Asegúrese de no dejar nada sobre la báscula cuando no la utilice.
- La báscula no debe almacenarse apoyada sobre un lateral.
- No intente nunca abrir la báscula ni manipular su mecanismo o sus circuitos.

BLUETOOTH

La báscula posee un dispositivo Bluetooth® integrado. Esta característica permite al usuario leer y controlar la báscula desde un dispositivo inteligente (iOS o Android). Si se establece una conexión Bluetooth, se iluminará la letra B en la pantalla.

Siga los pasos que se describen a continuación para conectar su smartphone a la báscula:

1. Descargue la aplicación «Wilfa SVART» desde la App Store® o Google Play™.
2. Encienda la báscula pulsando el botón de encendido
3. Abra la aplicación en su teléfono inteligente y haga clic en el icono de Bluetooth en la esquina superior derecha.
4. Seleccione «Wilfa SVART Scale» y pulse «Connect» (conectar).

TRUCOS Y CONSEJOS

- Esta báscula se puede usar como tapa para el molinillo de café Uniform.
- Al pulsar brevemente el botón de encendido es posible determinar el peso de tara de la báscula y poner a cero el temporizador al mismo tiempo.

ES



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se desgastan normalmente
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Batería de litio recargable (3,7 V / 1200 mAh)
220 V~240 V~50 Hz, 80 W

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES

СОДЕРЖАНИЕ

- 158 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 161 ОБЗОР ПРОДУКТА
- 162 ВЫБОР СТЕПЕНИ ПОМОЛА
- 163 ПРОЦЕСС ПОМОЛА
- 163 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
- 164 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 165 ОПИСАНИЕ ВЕСОВ
- 168 ГАРАНТИЯ
- 169 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 169 ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 169 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ

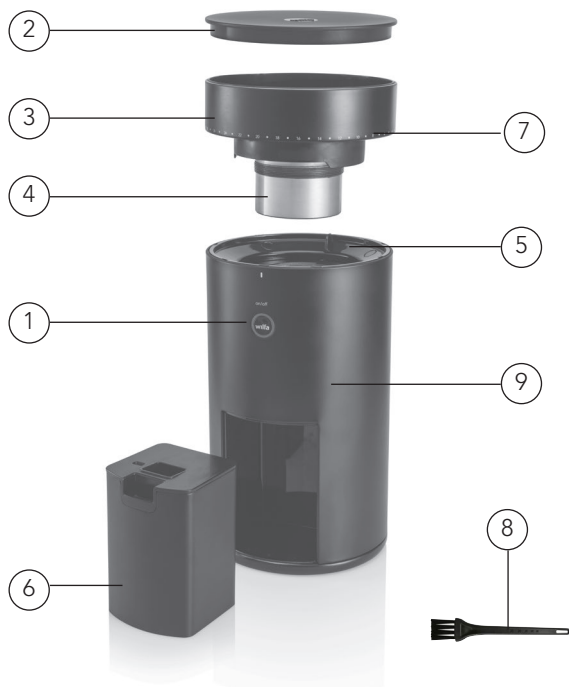
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом использования устройства и сохраните его для дальнейшего использования.
- Данный прибор следует использовать и хранить исключительно взрослыми.
- В случае, если кабель питания прибора поврежден, во избежание опасности, его следует заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре либо у квалифицированного специалиста.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и чисткой.
- Детям запрещается использовать прибор. Держите прибор и кабель питания вдали от детей.
- Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.

- Детям запрещается играть с прибором.
- При отключении прибора от электрической сети следует всегда тянуть за вилку, а не за кабель питания. Держите его вдали от мест с повышенной влажностью и от источников тепла.
- Не помещайте прибор на горячие объекты и поверхности или рядом с ними.
- Держите кабель питания прибора вдали от горячих объектов.
- Не вставляйте вилку в розетку и не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Данный прибор не пригоден для использования со сторонними внешними таймерами и системами дистанционного управления.
- Регулярно очищайте прибор от остатков кофейных зерен.
- При взвешивании всегда помещайте объект для взвешивания на середину весов.
- Не помещайте объект для взвешивания на прибор до его включения.
- Всегда вынимайте батарейки, если весы не используются длительное время.

- Очищайте весы слегка влажной тканью. Не используйте химические, а также абразивные чистящие средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду либо в иную жидкость.
- Храните весы в сухом прохладном месте.
- Используйте прибор только таким образом, как это описано в настоящем руководстве. Не используйте прибор иным образом во избежание получения травм.
- Храните прибор в сухом месте вдали от детей и попадания прямых солнечных лучей.
- В случае падения прибора, получения им повреждений либо поломок немедленно прекратите пользование прибором.
- Не открывайте корпус прибора самостоятельно, поскольку это аннулирует гарантийные обязательства.

ОБЗОР ПРОДУКТА



- | | | | |
|----|------------------------------|----|--------------------------|
| 1. | Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) | 7. | Регулятор степени помола |
| 2. | Весы | 8. | Чистящая щеточка |
| 3. | Контейнер для кофейных зерен | 9. | Корпус |
| 4. | Диск для помола | | |
| 5. | Точильный камень | | |
| 6. | Контейнер для молотого кофе | | |

ВЫБОР СТЕПЕНИ ПОМОЛА

Для каждого вида кофе - эспрессо, кофе приготовленного в перколяторе, для фильтрованного кофе и кофе, заваренного во френч-прессе и кофе стип (колд брю) – степень помола будет отличаться. Для каждого вида кофе существуют разные варианты степени помола. Поэкспериментируйте с различными настройками степени помола, чтобы получить напиток, который наилучшим образом будет соответствовать Вашему вкусу. Для начала рекомендуем Вам использовать данные, рекомендованные в таблице ниже. Приведенная ниже таблица также является руководством для того, чтобы помочь Вам найти правильное соотношение кофе и воды.

Сперва поверните регулятор степени помола (3) в нужное Вам положение. Взвесьте нужное количество кофе, исходя из желаемого количества чашек напитка.

Примечание: мы предлагаем Вам 41 настройку степени помола для приготовления различных видов кофе – эспрессо, кофе, приготовленного в аэропрессе, френч-прессе, фильтрованного кофе и кофе стип (колд брю).

Степень помола	1-4	26-28	28-31	39-41
Объем напитка	Эспрессо	Фильтрованный кофе	Френч-пресс	Стип
Порция	12-15 грамм			
Двойная порция	18-20 грамм			
0,25 л		15 грамм	15 грамм	15 грамм
0,5 л		30 грамм	30 грамм	30 грамм
0,75 л		45 грамм	45 грамм	45 грамм
1 л		60 грамм	60 грамм	60 грамм
1,25 л		75 грамм	75 грамм	75 грамм

Примечание: Время заваривания для каждого вида кофе будет отличаться. Оно также зависит от степени помола. Пожалуйста, поэкспериментируйте для того, чтобы выбрать то, что лучше подойдет Вашему вкусу.

	Эспрессо	Фильтрованный кофе	Френч-пресс	Стип (колд брю)
Стандартное приготовление для	20 секунд	4-6 минут	6 минут	8 минут

ПРОЦЕСС ПОМОЛА

- Нажмите и отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (1).
- Световой индикатор будет гореть белым.
- По окончании процесса помола кофемолка отключится автоматически, белый световой индикатор будет мигать (3 раза, 2 секунды включен, 2 секунды выключен).
- По окончании процесса помола световой индикатор погаснет.

ОТМЕНА

- Нажмите и отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (1).
- Световой индикатор погаснет и процесс помола прекратится.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор должен обслуживаться и храниться взрослыми людьми.
- Прибор следует держать вдали от мест с повышенной влажностью.
- Не погружайте прибор в воду либо иную жидкость и не погружайте его в посудомоечную машину.
- Очищайте весы слегка влажной тканью. Не используйте химические и абразивные чистящие средства.
- Не выполняйте чистку и техническое обслуживание прибора, пока он подключен к электрической сети.
- Очистите корпус прибора (9), крышку контейнера для кофейных зерен/ весы, контейнер для кофейных зерен и молотого кофе влажной тканью. Никогда не используйте сильные химические моющие средства.
- Храните прибор в сухом месте вдали от детей и прямых солнечных лучей.
- В случае, если прибор упадет, получит повреждения или будет сломан иным способом, сразу же прекратите его использование.
- Не открывайте самостоятельно корпус прибора, поскольку это ведет к аннулированию гарантийных обязательств.
- При приготовлении кофе тонкого помола для эспрессо прибор может иногда останавливаться. Если это произойдет, следует размолоть кофе с настройкой более грубой степени помола (такой как #25), и дать прибору размолоть оставшийся кофе, который блокирует механизм. Затем прибор снова готов к использованию.
- Снимите контейнер для кофейных зерен, вращая его против часовой стрелки.
- Очистите точильный камень щеточкой для очистки.
- После очистки установите контейнер для кофейных зерен на место, поместив его на корпус и повернув по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет плотно установлен на корпус в соответствии с настройками.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Вероятные причины	Решение
Кофемолка не включается	Шнур питания не подключен.	Вставьте вилку в розетку
	Загрузочный контейнер для кофейных зерен расположен в некорректном положении.	Поверните контейнер для кофейных зерен в заблокированное положение.
Засорение кофемолки	Использование настроек 1-4 может привести к засорению жерновов.	Пока работает мотор и зерна находятся в контейнере, установите кофемолку на 25, а затем плавно измените настройки. Это позволит предотвратить засорение жерновов.
		В зависимости от типа кофейных зерен, степени износа и заводской калибровки устройство может засориться при выборе настройки для самого мелкого помола.
		Чтобы найти оптимальную настройку для предотвращения засорения: Постепенно уменьшайте настройку помола, пока жернова не засорятся. Если жернова засоряются при настройке 3, то настройку 4 следует считать оптимальной.
Кофемолка измельчает кофе до грубого помола даже при настройках для самого мелкого помола	Контейнер для кофейных зерен не полностью повернут на месте.	Если зерна измельчены до грубого помола даже при настройках для более мелкого помола, возможно, что головка установлена не на своем месте. Попробуйте повернуть контейнер для зерен еще на один оборот.
Затруднительно установить настройки для более мелкого помола	Вероятна, что измельченные зерна забились между жерновами.	Перед установкой нДайте мотору поработать при установке более тонкой настройки.

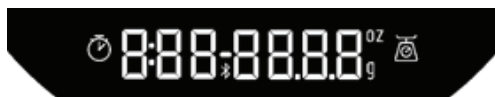
ОПИСАНИЕ ВЕСОВ

ТЕРМОСТОЙКАЯ СИЛИКОНОВАЯ ПРОКЛАДКА

Резкое повышение температуры может повлиять на точность весов. Поэтому мы рекомендуем использовать термостойкую силиконовую прокладку для обеспечения необходимой точности во время заваривания кофе и измерения веса горячей жидкости.

Данная прокладка также предназначена для защиты весов во время взвешивания и в качестве опоры при измерении непосредственно в портафильтре.

ВИД ДИСПЛЕЯ



ВКЛЮЧИТЕ ВЕСЫ

- Убедитесь, что выключатель питания, расположенный на задней панели, установлен в положение «Вкл».
- Затем кратковременно нажмите кнопку питания на дисплее, чтобы включить весы.
- Кнопка таймера и весов гаснет, и весы готовы к использованию.

ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ

- Весы выполняют тарирование автоматически после запуска.
- Поместите контейнер для кофе на весы, нажмите кнопку весов, чтобы тарировать контейнер, и весы покажут 0,0 г/унций. Теперь весы готовы к измерению любого дополнительного веса.
- Не забывайте использовать термостойкую силиконовую прокладку, если вы завариваете кофе или измеряете вес горячих жидкостей.

ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА

Нажмите и удерживайте кнопку весов в течение 3 секунд для переключения между граммами (g) и унциями (oz).

ТАЙМЕР

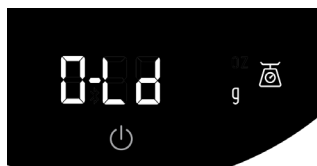
- При включении весов таймер не отображается. Кратковременно нажмите кнопку часов для отображения таймера.
- Чтобы запустить таймер, нажмите кнопку часов еще раз. Чтобы приостановить работу таймера, кратковременно нажмите кнопку часов, и время зафиксируется.
- Для сброса таймера нажмите и удерживайте кнопку в течение 1 секунды.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если вы перестаете добавлять вес на весы, они автоматически выключатся через 10 минут.

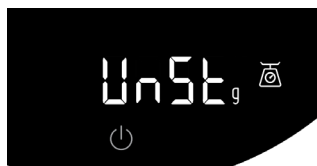
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ИЗБЫТОЧНОЙ НАГРУЗКЕ



Весы перегружены, снимите груз с весов (максимальный вес составляет 2000 г).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НЕУСТОЙЧИВОМ ПОЛОЖЕНИИ



Невозможно активировать весы по причине неустойчивости положения. Поместите весы на ровную горизонтальную поверхность.

СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ



- Если во время включения весов заряд батареи не превышает 10 %, на дисплее появится предупреждение. Предупреждение отображается в течение 2 секунд перед включением весов.
- Для отображения состояния батареи нажмите и удерживайте кнопку вкл./выкл. в течение трех секунд, и на дисплее появится процент заряда батареи, пока весы не включатся/выключатся.

ЗАРЯДКА

Для зарядки весов вставьте USB-кабель в USB-порт, расположенный на задней панели весов. Во время зарядки на дисплее отображается только процент заряда батареи.

ОЧИСТКА

Очищайте весы мягкой, слегка влажной тряпкой. Запрещается использовать горячую воду или агрессивные химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите питание.
- Убедитесь в отсутствии предметов на весах, если весы не используются.
- Хранение весов на боку запрещено
- Не вскрывайте весы и не нарушайте целостность их механизма или электрических схем

BLUETOOTH

Весы комплектуются встроенным устройством Bluetooth®. Эта функция дает пользователю возможность считывать показания и управлять весами с помощью смартфона (iOS или Android). При подключении по Bluetooth на дисплее загорается индикатор B.

Для подключения смартфона к весам выполните следующие действия.

1. Загрузите приложение «Wilfa SVART» из App Store® или Google Play™.
2. Включите весы, нажав кнопку питания
3. Откройте приложение на смартфоне и нажмите значок Bluetooth в верхнем правом углу.
4. Выберите «Весы Wilfa SVART» и нажмите Connect (подключить).

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Эти весы можно использовать в качестве крышки для кофемолки Uniform.
- Кратковременное нажатие кнопки питания тарирует весы и одновременно обнуляет таймер.



ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении изделий, купленных и используемых в частных хозяйствах. Коммерческое использование изделия аннулирует гарантию. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также на:

- перегрузку изделия
- изнашиваемые детали
- на требующие регулярной замены детали (напр., фильтр, элементы питания и т. п.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Батарейки: Литиевый аккумулятор (3,7 В / 1200 мА·ч)

220~240 В~50 Гц, 80 Вт

ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш веб-сайт **wilfa.com** и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь приведены ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также наша контактная информация.

ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.

Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью

человека в результате неконтролируемой утилизации отходов

ответственно подходите к переработке изделия, способствуя

устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для

возврата использованного устройства воспользуйтесь сети пунктов

раздельного сбора отходов или свяжитесь с конкретным продавцом

изделия. Продавцы могут бесплатно утилизировать данное изделие без

ущерба для окружающей среды.



BEYOND EXPECTATIONS

